

3. MIĘDZY NARODOWE DOWWE TRIENNALE RYSUNKU STUDEŃ TÓW

WYŻSZYCH
UCZELNI
ARTYSTYCZNYCH

1 GRAND PRIX 
3 NAGRODY 
10 WYRÓŻNIEŃ *



grayscale

grayscale

MIĘDZY

NARO

**DOWE
TRIENNALE**

**RYSUNKU
STUDEN
TÓW**

INTER

NATIO

NAL

STUDENT

DRAWING

TRIENNIAL

2020

WYŻSZYCH
UCZELNI
ARTYSTYCZNYCH

HIGHER EDUCATION
INSTITUTION
FOR ART STUDIES





☒ ☑ *

Obrady jury (Jury session)



Jury

Od lewej stoją (from left): prof. Ireneusz Walczak, dr Paweł Warchoń, prof. Henryk Ożóg – przewodniczący, prof. Boris Jirku, prof. Marian Waldemar Kuczma

3. MIĘDZYNARODOWE TRIENNALE
RYSUNKU STUDENTÓW
WYŻSZYCH SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH
KATOWICE 2020

ORGANIZATOR

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

KOMITET ORGANIZACYJNY

prof. Janusz Karbowniczek – przewodniczący
 prof. Bogdan Topor
 prof. Antoni Kowalski
 dr hab. Maciej Linttner
 dr hab. Piotr Kossakowski
 dr hab. Andrzej Łabuz
 dr hab. Michał Minor – kurator konkursu
 Magdalena Palupska – sekretarz konkursu

JURY KWALIFIKACYJNE

prof. Bogdan Topor – przewodniczący
 prof. Janusz Karbowniczek
 prof. Antoni Kowalski
 dr hab. Maciej Linttner
 dr Paweł Warchoł

JURY NAGRÓD

prof. Henryk Ożóg – przewodniczący
 prof. Boris Jirku [CZ]
 prof. Marian Waldemar Kuczma
 prof. Ireneusz Walczak
 dr Paweł Warchoł

WYSTAWA

Galeria ASP w Katowicach Rondo Sztuki
 30.10—19.11.2020 r.

KURATOR WYSTAWY

prof. Janusz Karbowniczek

3RD INTERNATIONAL HIGHER EDUCATION
INSTITUTION FOR ART STUDIES
STUDENT DRAWING TRIENNIAL
KATOWICE 2020

ORGANIZER

The Academy of Fine Arts in Katowice

ORGANIZATIONAL COMMITTEE

prof. Janusz Karbowniczek – chairman
 prof. Bogdan Topor
 prof. Antoni Kowalski
 dr hab. Maciej Linttner
 dr hab. Piotr Kossakowski
 dr hab. Andrzej Łabuz
 dr hab. Michał Minor – competition curator
 Magdalena Palupska – competition secretary

SELECTION JURY

prof. Bogdan Topor – chairman
 prof. Janusz Karbowniczek
 prof. Antoni Kowalski
 dr hab. Maciej Linttner
 dr Paweł Warchoł

AWARD JURY

prof. Henryk Ożóg – chairman
 prof. Boris Jirku [CZ]
 prof. Marian Waldemar Kuczma
 prof. Ireneusz Walczak
 dr Paweł Warchoł

EXHIBITION

Academy of Fine Arts in Katowice Rondo Sztuki
 30.10—19.11.2020 r.

EXHIBITION CURATOR

prof. Janusz Karbowniczek

Do pierwszego etapu 3. Międzynarodowego Triennale Rysunku Studentów Wyższych Szkół Artystycznych przystąpiło 284 uczestników, nadsyłając prace w wersji elektronicznej. 17 stycznia 2020 r. Jury Selekcyjne zakwalifikowało do II etapu 161 prac 116 autorów. W regulaminowym terminie wpłynęły 153 prace 111 autorów. Prace pięciu autorów, zakwalifikowanych do II etapu, nie zostały nadesłane w terminie. W dniu 10 lipca 2020 r. Jury Nagród ustaliło, że prace nienadesłane w terminie mogą wziąć udział w wystawie w trybie pozakonkursowym, jeżeli zostaną dostarczone przed rozpoczęciem prac nad katalogiem MTRS.

Jury wyłoniło 14 finalistów konkursu i w wyniku głosowania przyznało następujące nagrody:

In the first round of the 3rd International Higher Education Institution Student Drawing Triennial, 284 entrants submitted their works electronically. On January 17, 2020, the Selection Jury accepted 161 works by 116 artists for the second round of the competition. 153 works by 111 artists were submitted within the prescribed time limit. Works by five artists accepted for the second round were not sent in time. On July 10, 2020, the Award Jury decided that late submissions may be accepted for the exhibition out-of-competition, provided they are delivered in time to be included in the catalogue. The Jury named 14 competition finalists and awarded the following prizes:

PLEN

GRAND PRIX: Julia Kempa
Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

GRAND PRIX: Julia Kempa
Academy of Fine Arts in Katowice

I NAGRODA: Adrian Zert
Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

1ST PRIZE: Adrian Zert
Academy of Fine Arts in Katowice

II NAGRODA: Andrzej Kulig
Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie

2ND PRIZE: Andrzej Kulig
Academy of Fine Arts in Warsaw

III NAGRODA: Weronika Jarzyna
Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

3RD PRIZE: Weronika Jarzyna
Academy of Fine Arts in Katowice

10 WYRÓŻNIEŃ HONOROWYCH:

MONIKA FALKUS

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

WERONIKA JARZYNA

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

ŁUKASZ JURECZKO

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

PAVLO KAZMIN /Ukraina/

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

WERONIKA KRAWCZYK

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

KAMILA MIERZWIŃSKA

Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu

MARTYNA PINKOWSKA

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

HANNA SHUMSKA /Ukraina/

Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu

NATALIA SKALSKA

Uniwersytet im. M. Kopernika w Toruniu

JUSTYNA WOLSKA

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

10 HONOURABLE MENTIONS:

MONIKA FALKUS

Academy of Fine Arts in Katowice

WERONIKA JARZYNA

Academy of Fine Arts in Katowice

ŁUKASZ JURECZKO

Academy of Fine Arts in Katowice

PAVLO KAZMIN /Ukraine/

Academy of Fine Arts in Katowice

WERONIKA KRAWCZYK

Academy of Fine Arts in Katowice

KAMILA MIERZWIŃSKA

Academy of Fine Arts in Wrocław

MARTYNA PINKOWSKA

Academy of Fine Arts in Katowice

HANNA SHUMSKA /Ukraine/

The University of the Arts Poznań

NATALIA SKALSKA

Nicolaus Copernicus University in Toruń

JUSTYNA WOLSKA

Academy of Fine Arts in Katowice

SPÓR O RYSUNEK

W procesie urzeczawiania myśli wartość rysunku zamyka się w jego bezpośredniości, która w kontekście innych dyscyplin będących zakładnikami rysunku jest jego autonomiczną siłą. Bezpośredniość to bezlitosna konfrontacja z naturą, podmiotem czy ich abstraktem. Pomimo takiego atutu rysunek odzyskuje siebie wciąż na nowo, jakby stale musiał tłumaczyć się ze swej obecności i udowadniać swą pozycję. Ta aporia nie dotyczy kwestii odnajdywania sensu podmiotu, lecz odnosi się do pytania: „dlaczego musimy wciąż udowadniać coś, co powinno być tak oczywiste, a tą oczywistością nie jest?” Z perspektywy pytań o sztukę i o wartość samego rysunku strategia ciągłego udowadniania powinna wzmacniać istotę medium, jego miejsce i kondycję, a powtarzająca się odnawialność pytania o rysunek zmieniać jego ambicje rozszczeniowe na kategoriyczne. Może taka jest rola rysunku, rola ciągłego przypominania o swej wartości.

O ile rysunek jako dyscyplina w przestrzeni sztuki, jest autonomicznym rozwijającym się środkiem ekspresji, o tyle jego status i pozycja w programach uczelni artystycznych już nie są tak oczywiste. Zbyt łatwo traktowany jest przez swoich użytkowników alternatywnie. Kuszony przez intermedia, zamieniany na szybsze sposoby komunikacji może niedługo stracić swą tożsamość, tym samym podważyć sens wiarygodnego rozwoju twórczego.

Obecne Triennale, wbrew tym obawom i niepewnościom, potwierdziło istotną rolę medium w doświadczaniu twórczym. Udowodniło, że rysunek rodzi się w sporze postaw tradycyjnych, sięgających do swego pierwowzoru i tych prowokacyjnych, przełamujących programowość, z dozą buntu przeciwko stereotypom i sugestiom z zewnątrz. Magia autorytetu ołówka i białej kartki papieru już nie działa tak jak kiedyś, a alternatywne środki wymusiły zmianę strategii rysunku, który, poszerzając zasób swych możliwości, zagarnia nowe terytoria i wzbogaca siebie o doświadczenia pokrewne.

Mocnym argumentem przeglądu była widoczna rozpiętość poetyk i propozycji traktujących rysunek jako swoiste pole twórczych zmagania, na którym odbywa się spór o własny język, własny przekład świata. Bo w rysunku wciąż szukamy tego, co jeszcze nieodkryte, a co jest dopiero podszeptem, przeczuciem, niedomknięciem – stanowiącymi razem mocną alternatywę wobec przewidywalnej i programowej definiowości. W takiej formule obecna prezentacja stwarza rysunkowi jako medium nadzieję na odzyskiwanie traconego prestiżu i przynależnego mu autorytetu w budowaniu tożsamości artystycznej młodych twórców, udowadniając po raz kolejny swą uniwersalną aktualność.

Janusz Karbowniczek

THE DISPUTE OVER DRAWING

In the process of concretization of thoughts, the value of drawing lies in its directness, which in the context of other disciplines being dependent on drawing is its autonomous strength. Directness is a merciless confrontation with nature, the subject or an abstract.

Despite having such an advantage, drawing keeps reinventing itself, as if it had to justify its presence and prove its worth over and over again. This internal contradiction does not refer to searching for the meaning of the subject, but to the question: “why do we have to keep proving something, that should be so obvious, and yet it is not?” From the perspective of questions about art and the value of drawing, the strategy of constantly proving itself should strengthen the essence of the medium, its place and condition, and the repeated questioning of drawing should shift its ambitions from claims to assertions. Perhaps this is the role of drawing – to keep reasserting its value.

While drawing as an art form is an autonomous and evolving means of expression, its status and position in the curricula of art schools are not so obvious. It is all too readily treated by its practitioners as optional. Tempted by intermedia techniques and replaced by faster ways of communication, it may soon lose its identity, thus undermining the sense of credible creative development.

The current Drawing Triennial, contrary to these fears and uncertainties, has confirmed the important role of the medium in the creative experience. It has proven that drawing is born out of a dispute between traditional attitudes that go back to their source and provocative ones that break with the programmatic with a dose of rebellion against stereotypes and external suggestions. The authority of a pencil and a blank sheet of paper has lost some of its magic and alternative means of expression have forced a change in the strategy of drawing, which, by expanding the range of its abilities, acquires new territories and is enriched with related experiences.

One of the strengths of this review was a notable range of poetics and proposals that treated drawing as a field of creative struggle, where a dispute over one’s language and interpretation of the world takes place. We are still looking in drawing for what has not yet been discovered but is only a suggestion, a premonition, an understatement – and which taken together poses a strong alternative to predictable and programmatic determinacy. This formula allows the exhibition to create hope for drawing as a medium to regain its prestige and the authority it deserves in shaping the identity of young artists, proving once again its universal relevance.

Janusz Karbowniczek

NAGRODY I WYRÓŻNIENIA

GRAND PRIX
NAGRODY
WYRÓŻNIENIA



GRAND PRIX



Julia Kempa

ASP KATOWICE

Blizna (Scar) — 123 x 92, ołówek (pencil)

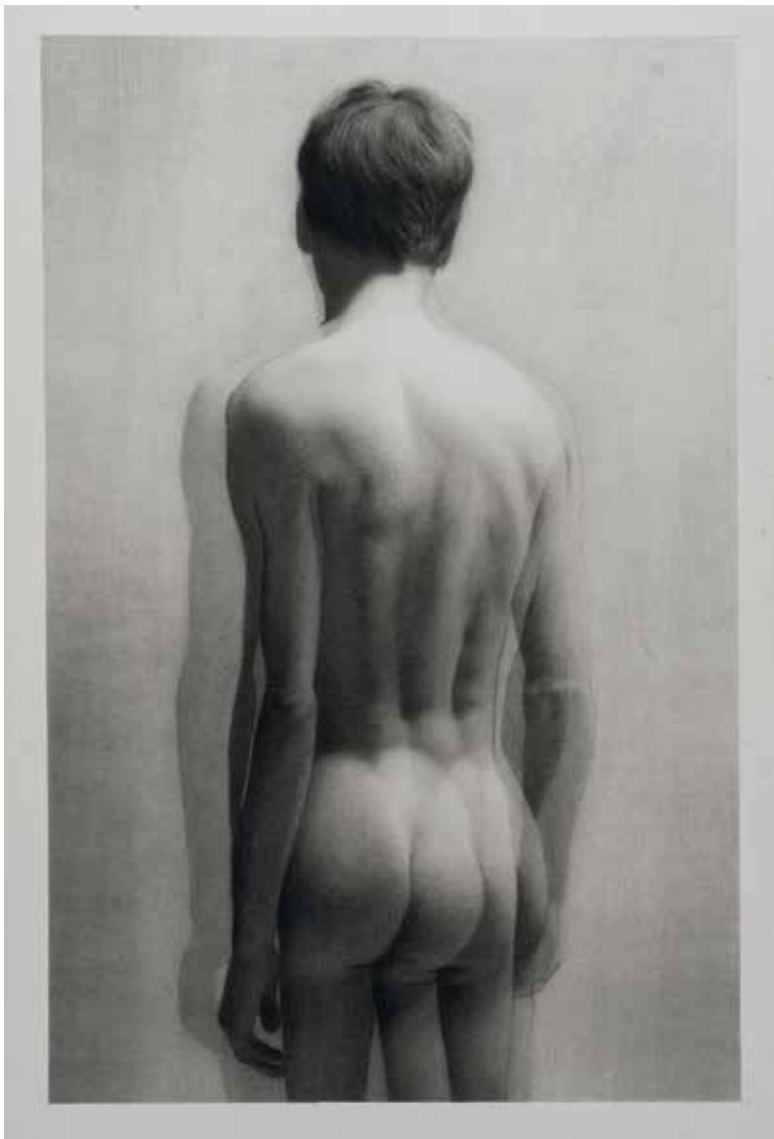


I NAGRODA



Adrian Zert
ASP KATOWICE

bez tytułu (untitled) — 93 x 133,
mieszana (mixed media)



II NAGRODA

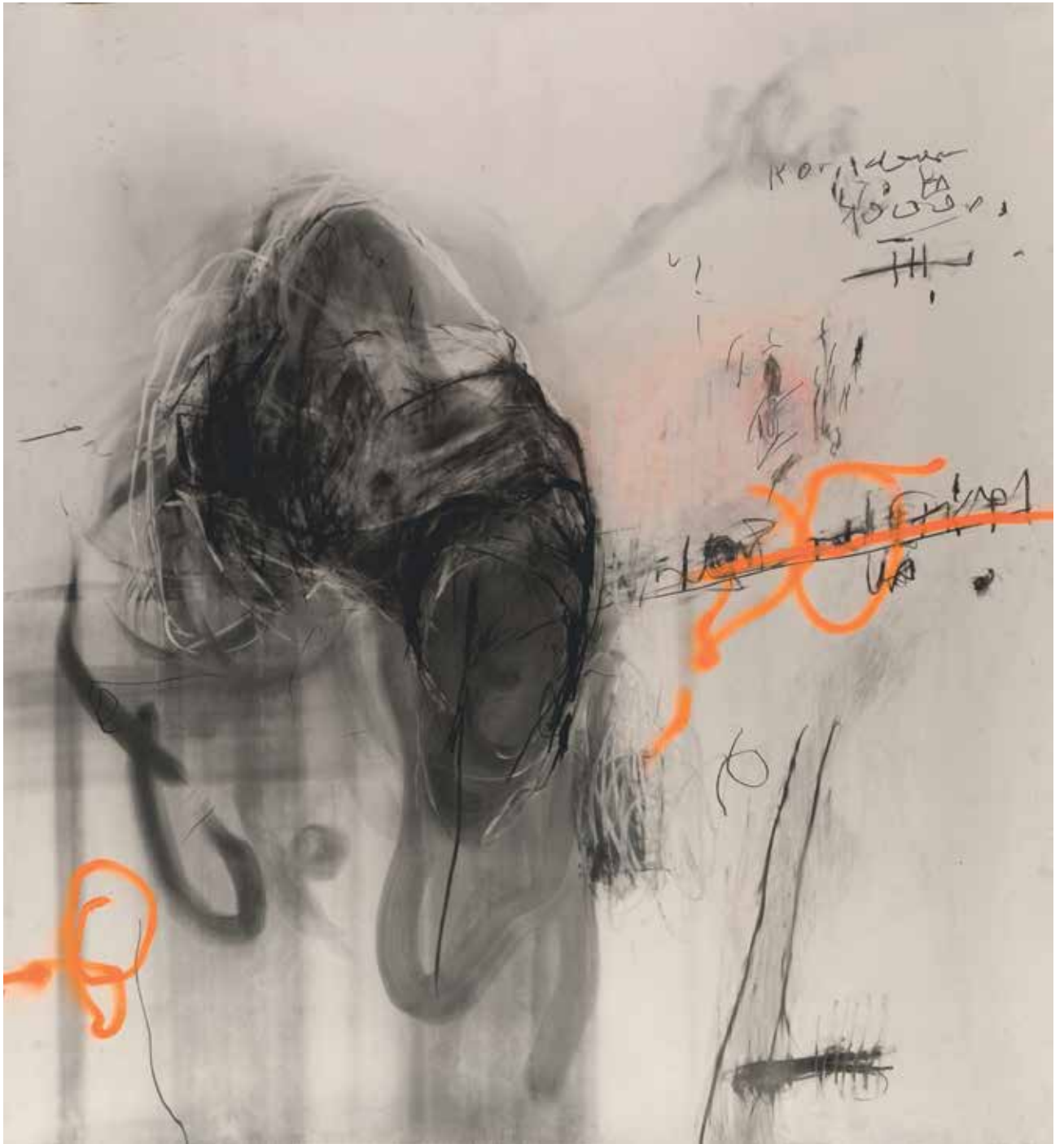


Andrzej Kulig

ASP WARSZAWA

bez tytułu / zestaw (untitled / set) —

70 x 46, 46 x 36, węgiel (charcoal)



III NAGRODA



Weronika Jarzyna

ASP KATOWICE

Akt II (Nude II) — 140 x 150,
mieszana (mixed media)



—
*

Monika Falkus
ASP KATOWICE

bez tytułu I (untitled I)— 150 x 200,
grafit (graphite)



—
*

Weronika Jarzyna
ASP KATOWICE

Akt I (Nude I) — 140 x 150,
mieszana (mixed media)



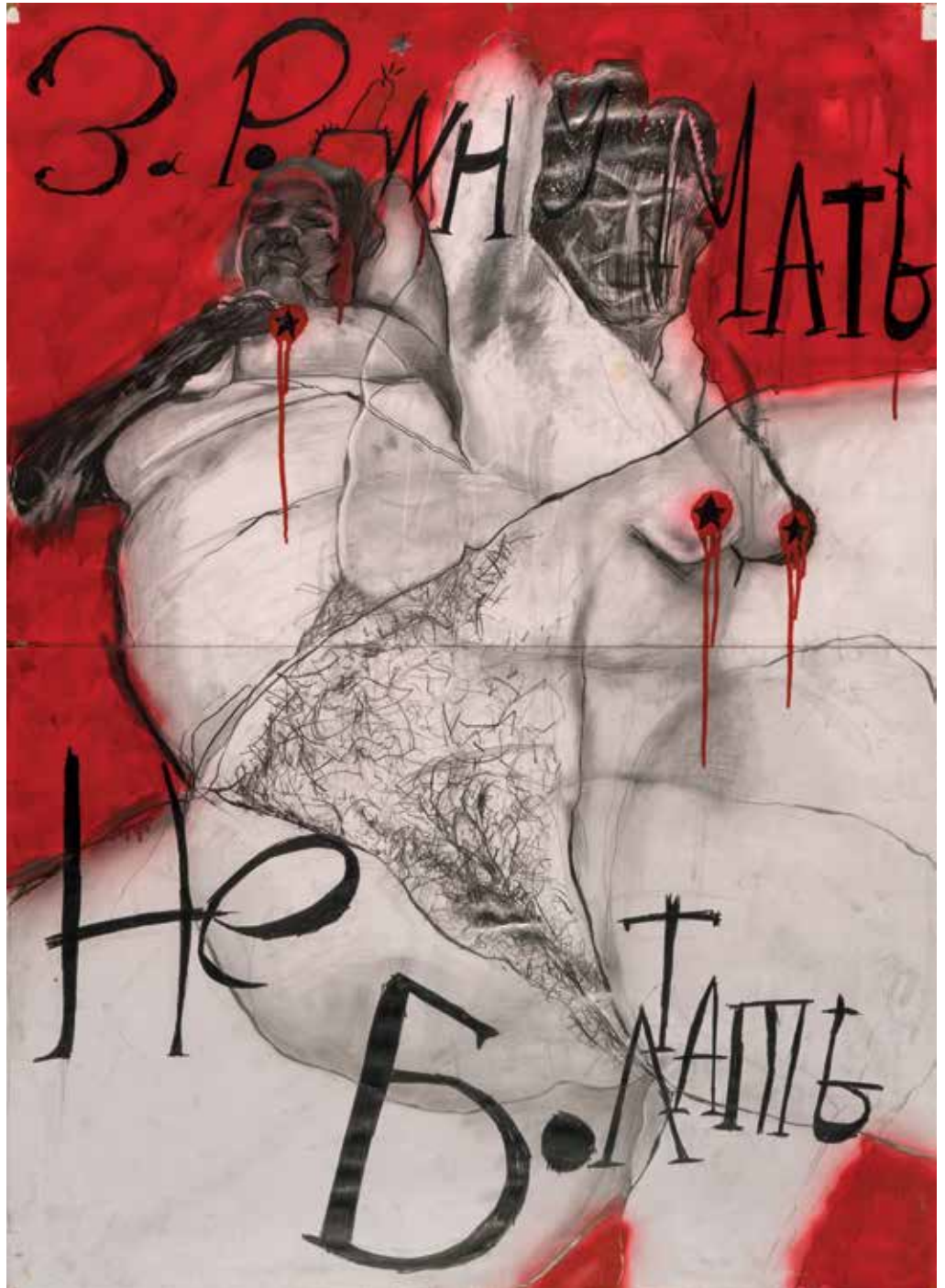
*

Łukasz Jureczko

ASP KATOWICE

Szklane matki (Mothers of Glass) —

155 x 130, węgiel, pastel (charcoal, pastel)



Pavlo Kazmin /UKRAINA/
ASP KATOWICE

Matka Ojczyzna (Mother Land) —
 140 x 100, mieszana (mixed media)



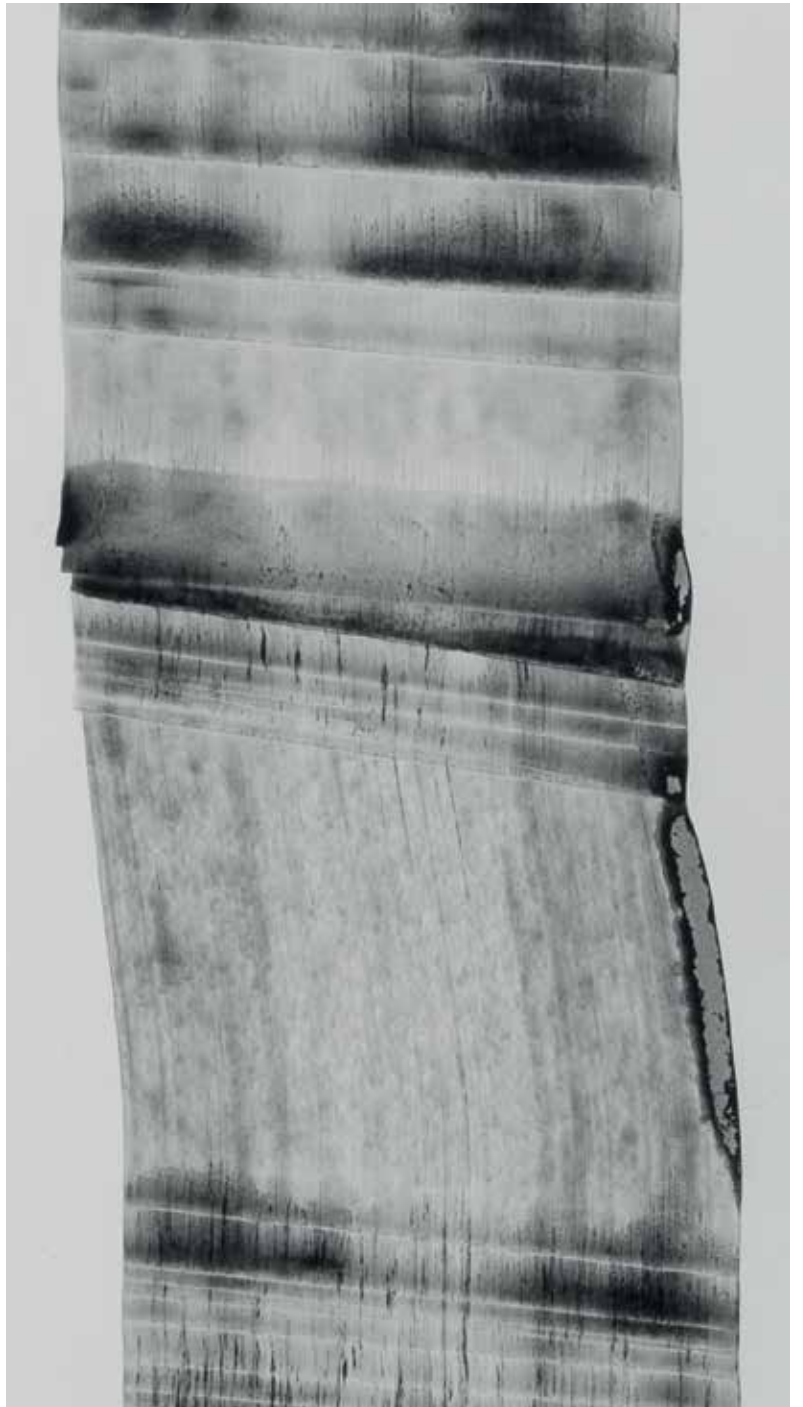
*

Weronika Krawczyk

ASP KATOWICE

My (Us) — 200 x 140, mieszana
(mixed media)

HONOURABLE MENTIONS



—
*

Kamila Mierzwińska

ASP WROCŁAW

Przebieg emocji 27 (The Course of Emotions 27) — 200 x 59, mieszana (mixed media)



*

Martyna Pinkowska

ASP KATOWICE

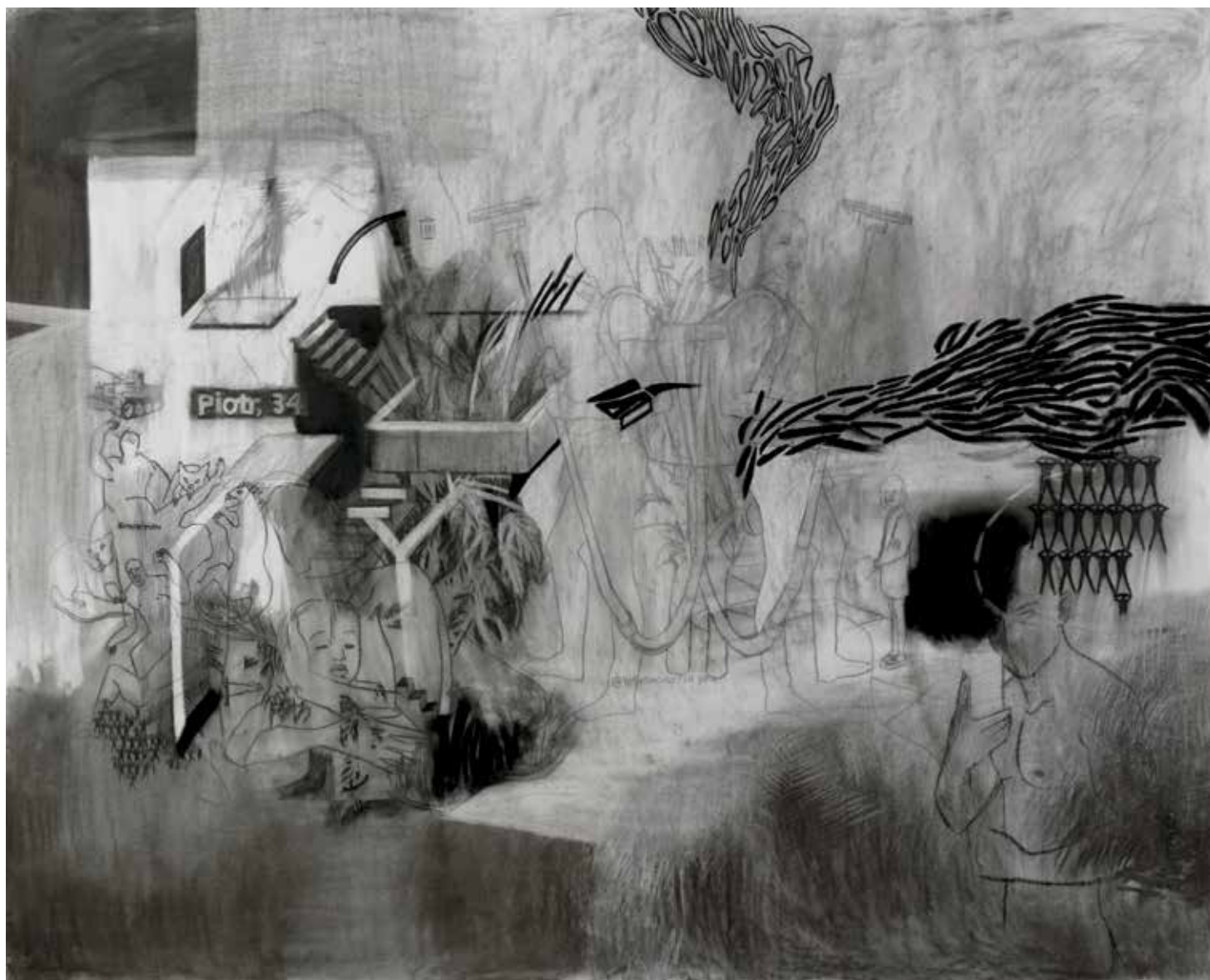
Plaża (The Beach) — 138 x 149,
mieszana (mixed media)



—
*

Natalia Skalska
UMK TORUŃ

*Blizna II, Blizna III / zestaw (Scar II,
Scar III / set)— 100 x 70, 100 x 70, kredka,
akryl (crayon, acrylic)*



 *

Hanna Shumska /UKRAINA/
UAP POZNAŃ

Wirtualna kolonizacja I. Mapa
(Virtual Colonization I. A Map) —
 120 x 150, węgiel (charcoal)



—
*

Justyna Wolska
ASP KATOWICE

no title 3 (no title 3) — 100 x 120,
ołówek, węgiel (pencil, charcoal)

OCZYST NICZY

OSOBY
ZAKWALIFIKOWANE
DO WYSTAWY

PARTICIPANTS
ACCEPTED
FOR THE EXHIBITION



Volha Aleksandrovich

ASP WARSZAWA

Akt. Studium postaci (Nude. Figure Study) — 70 x 100, akryl (acrylic)



Marta Bączyk
UAP POZNAŃ

Pomiędzy (In Between) — 120 x 150,
ołówek, węgiel (pencil, charcoal)



Julia Błaszczuk
ASP WROCŁAW

Góry swetrowe (Sweater Mountains) —
100 x 70, mieszana (mixed media)



Paulina Bobak
ASP KATOWICE

*Formy antropologiczne I (Anthropological
Forms I) — 120 x 120, ołówek (pencil)*



Magdalena Bogdan
ASP KATOWICE

Mama (Mom) — 100 x 70,
mieszana (mixed media)



Natalia Katarzyna Brzezińska
UAP POZNAŃ

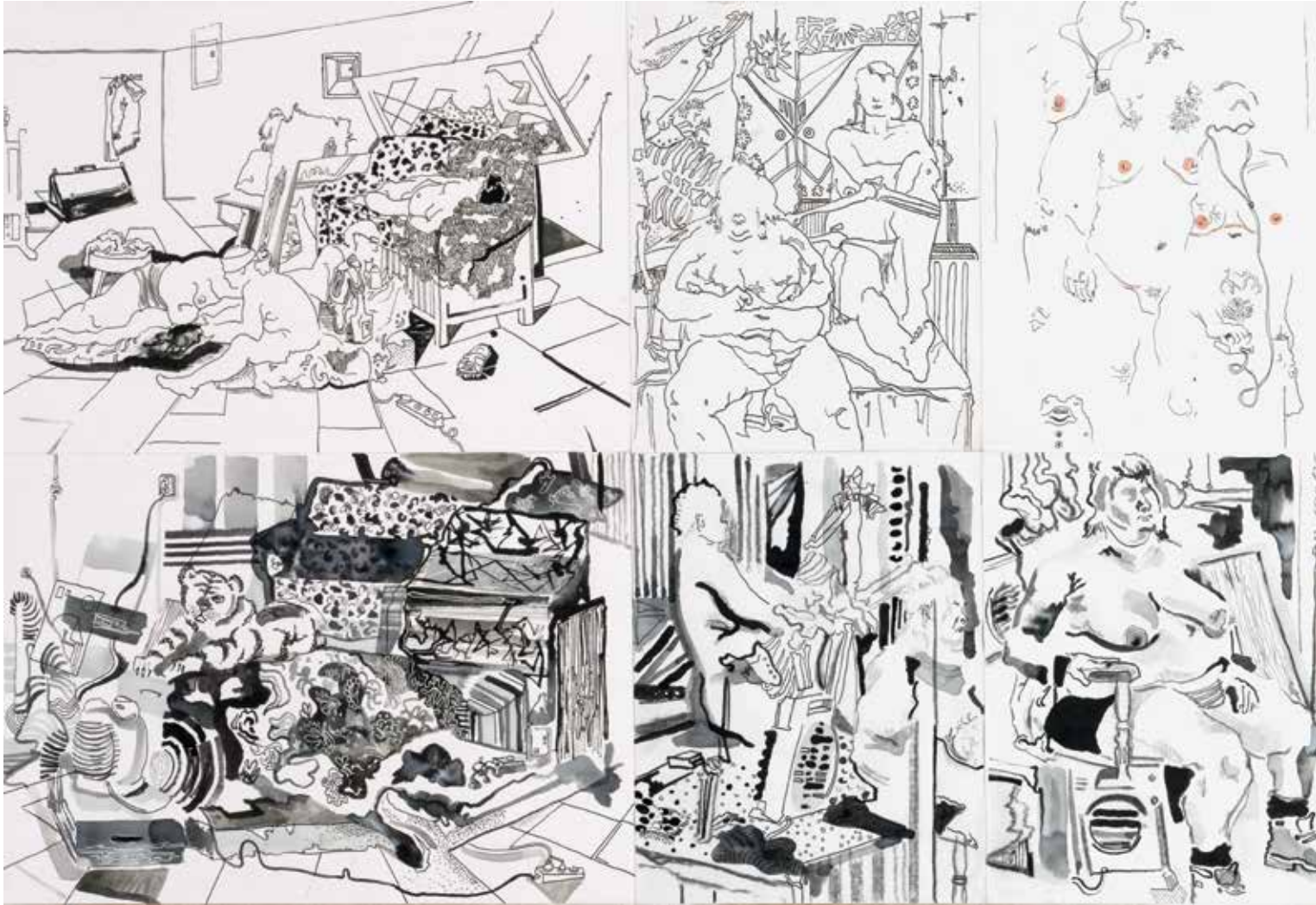
bez tytułu (untitled) — 140 x 100,
ołówek (pencil)



Aleksiej Cecocho

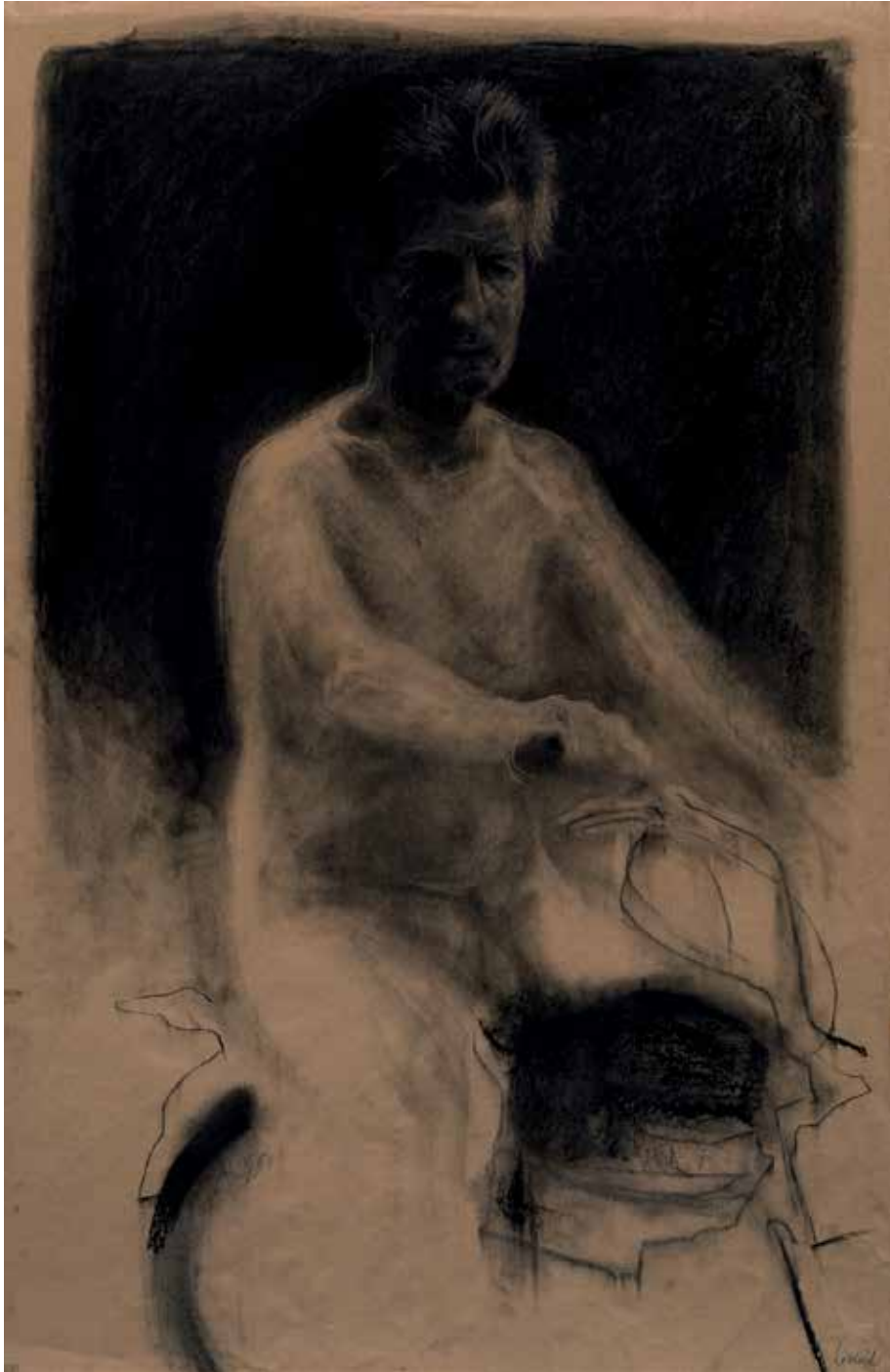
ASP WARSZAWA

Amorficzna dekonstrukcja. Autoportret
(Amorphous Deconstruction. Self-portrait) —
100 x 70, mieszana (mixed media)



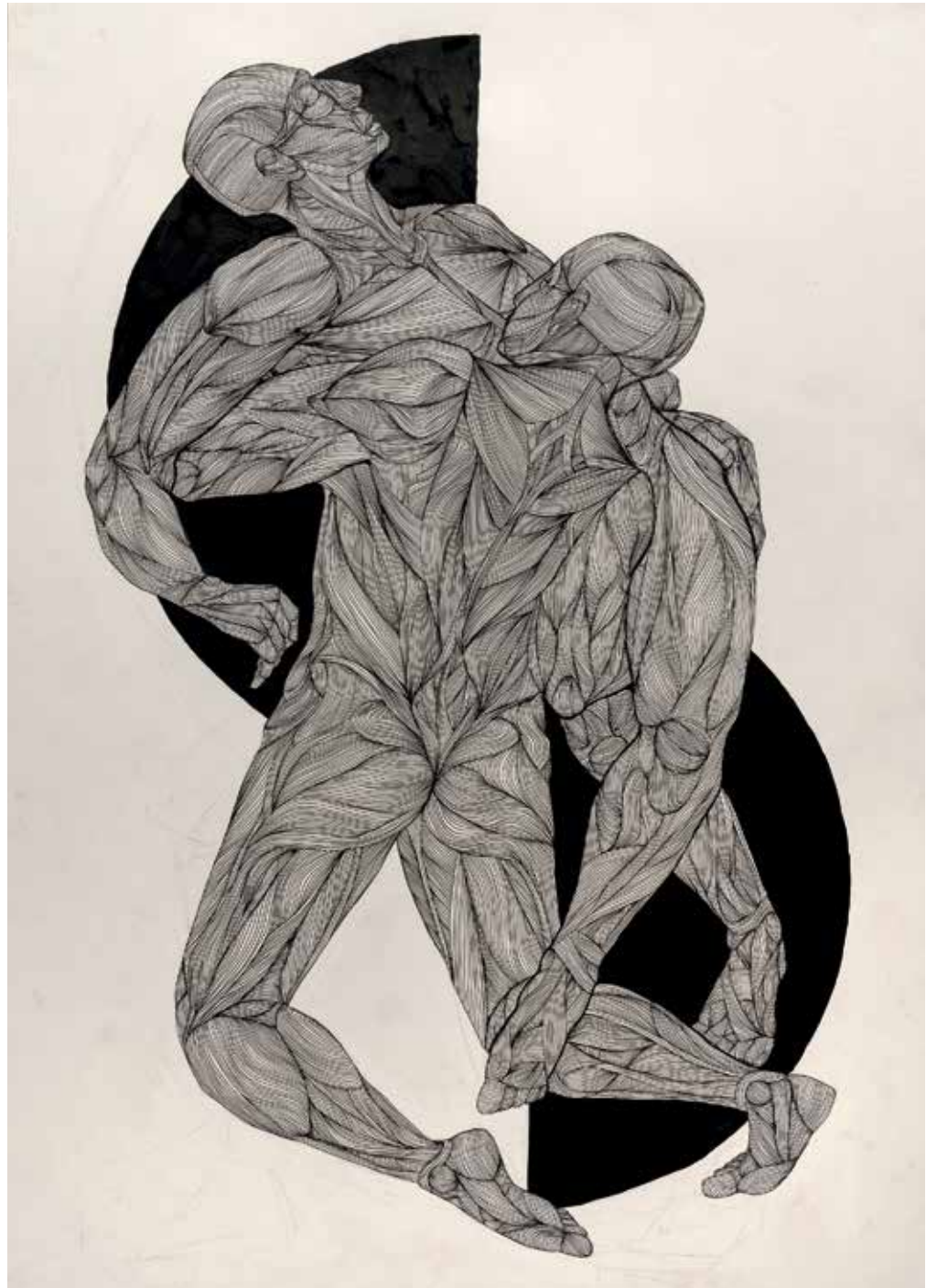
Antonina Chmielewska
ASP KRAKÓW

Stapianie (Merging) — 37 x 56, tusz, piórko
 (ink, drawing pen)



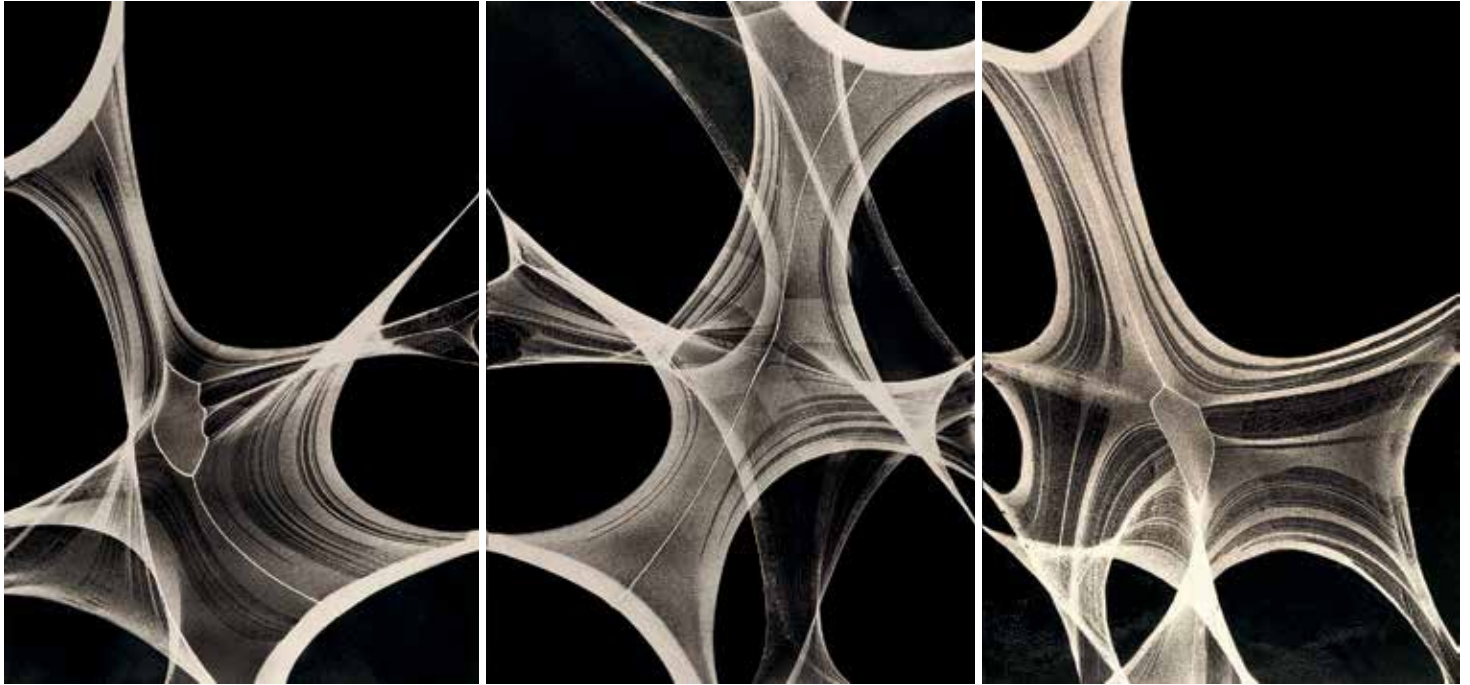
Martyna Cisińska
ASP ŁÓDŹ

Pęd? (Rush?) — 100 x 70, węgiel (charcoal)



Dominika Ciska
ASP WARSZAWA

Forma i dotyk (Form and Touch) —
100 x 70, tusz, piórko (ink, drawing pen)



Karolina Cygnar
ASP KRAKÓW

*Wewnętrzne emocje I, II, III (Internal
Emotions I, II, III) — 100 x 70 (x3),
mieszana (mixed media)*



Piotr Desperak
ASP KATOWICE

z cyklu: *Pompeje* (from the *Pompeii* cycle) —
100 x 150, mieszana (mixed media)



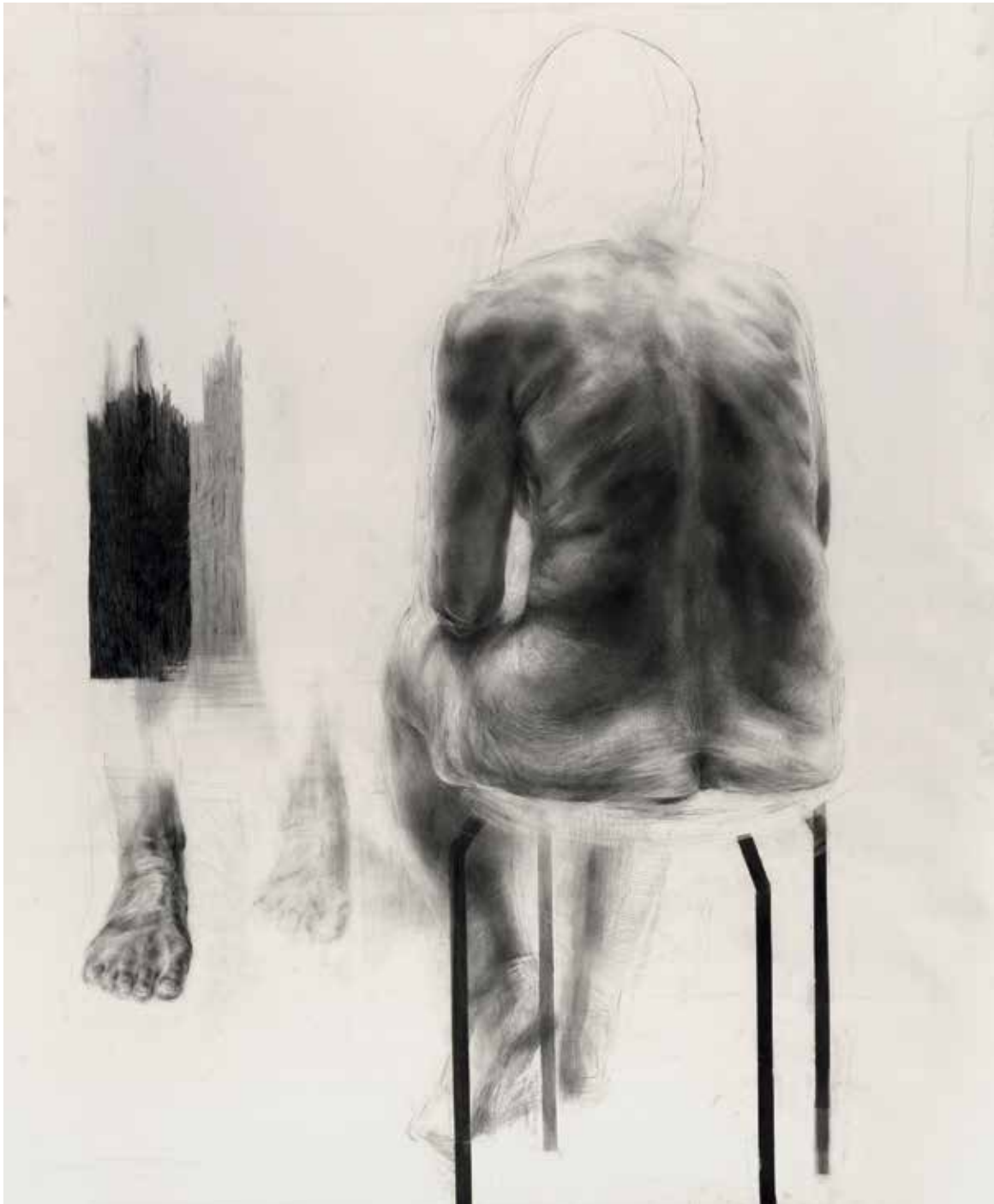
Zuzanna Małgorzata Distel
ASP KATOWICE

bez tytułu (untitled) — 100 x 140,
pastel (pastel)



Davor Dmitrović /CHORWACJA/
CHINA ART ACADEMY HANGZHOU, CHINA

Let the time pass — 100 x 70,
grait (graphite)



Marta Domagała
ASP KATOWICE

Wyglądam (Looking Out) — 110 x 120,
ołówek, węgiel (pencil, charcoal)



Joanna Dudek
ASP WARSZAWA

Ślady obecności I (Traces of Presence I) —
70 x 40, ołówek, tkanina (pencil, fabric)



Aleksandra Dzido

ASP WROCŁAW

Anna Maria — 100 x 70, olej (oil)



Nina Dziwoki
ASP KRAKÓW

bez tytułu (untitled) — 45 x 140,
monotypia (monotype)



Izabela Krzysztofa Fedorowicz
AKADEMIA SZTUKI SZCZECIN

Studium postaci (Figure Study) —
100 x 70, pastel (pastel)



Klaudia Figura
UAP POZNAŃ

Szum (Noise) — 70 x 100, cienkopis
(fineliner pen)



Paulina Gajewska

UŚ KATOWICE, WYDZIAŁ ARTYSTYCZNY

W CIESZYNIE

O samotności (On Loneliness) —

75 x 70, ołówek (pencil)



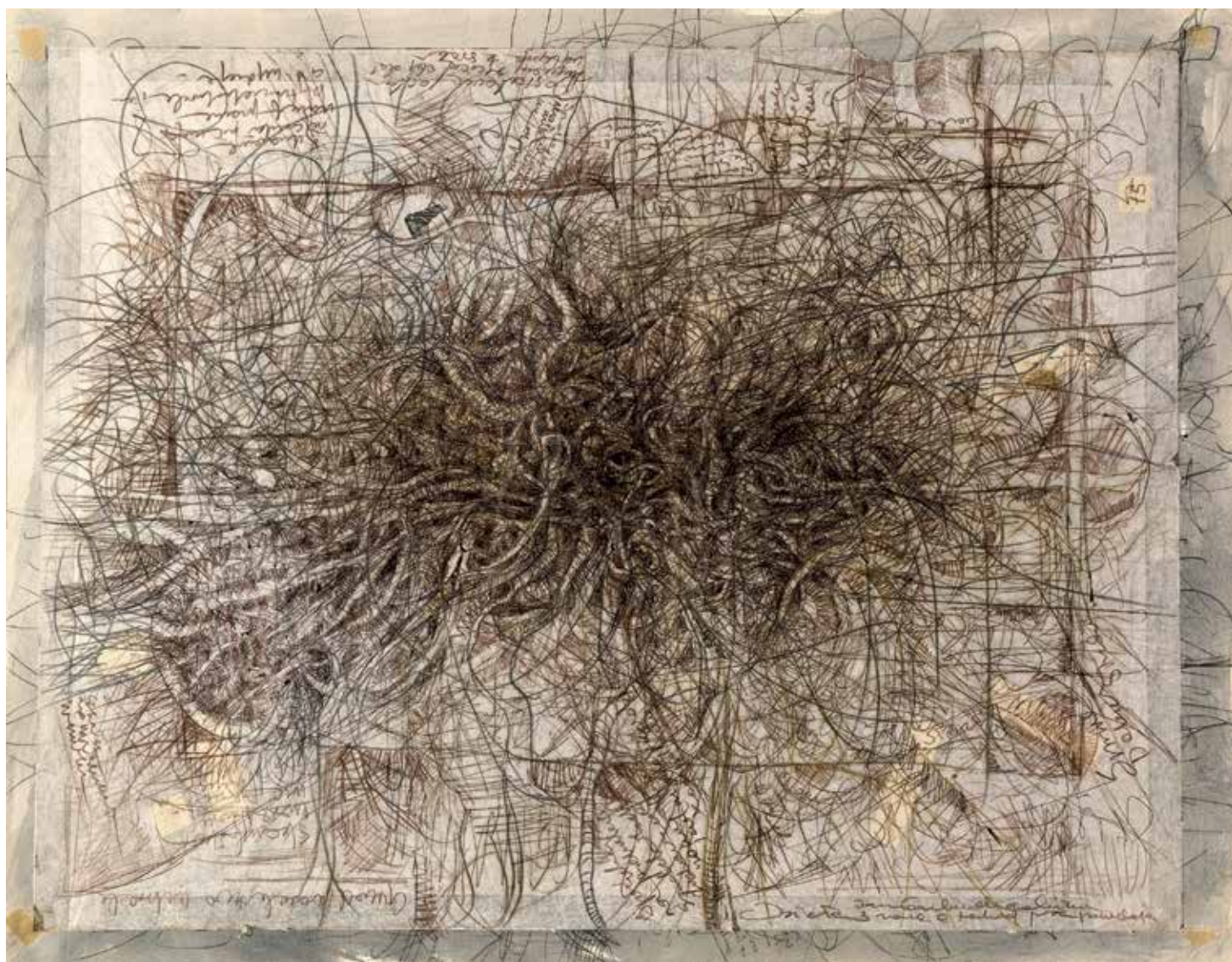
Monika Gawron
ASP KATOWICE

Zapisunki (Recordings) — 125 x 140,
mieszana (mixed media)



Monika Anna Gil
ASP WROCŁAW

Lord Spidershoe — 100 x 70,
mieszana (mixed media)



Daniel Henryk Goebel
ASP WARSZAWA

75/MW/19 — 53 x 77, długopis, kredka
(ballpoint pen, crayon)



Modesta Gorol
ASP WROCŁAW

Myśli codzienne (Everyday Thoughts) —
70 x 100, mieszana (mixed media)



Mikołaj Konrad Grabowski

ASP WARSZAWA

bez tytułu (untitled) — 67 x 48, mieszana
(mixed media)



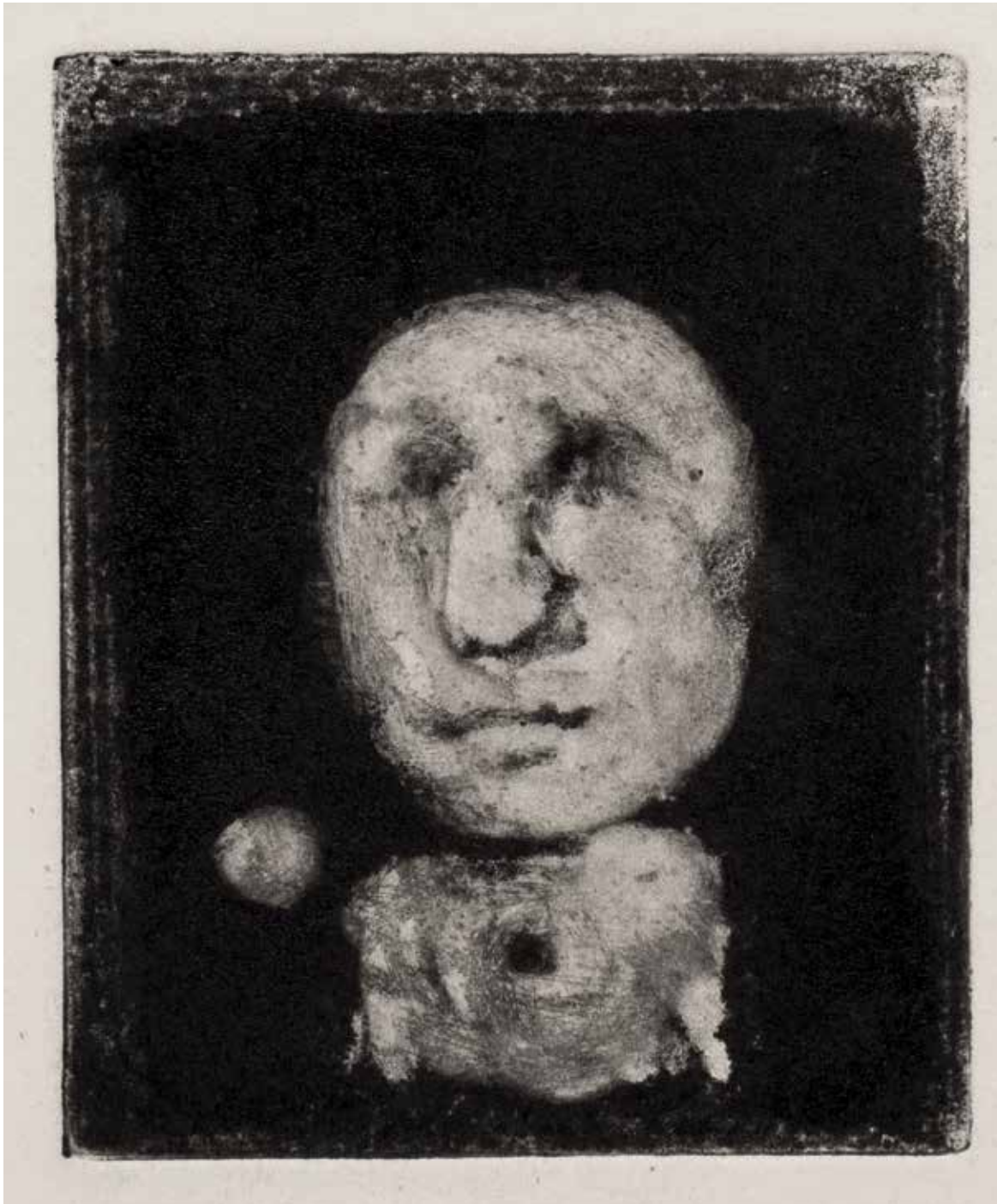
Nina Gross /AUSTRIA/
ACADEMY OF FINE ARTS VIENNA

Living room — 33 x 24, tusz (ink)



Karolina Gruba
ASP KATOWICE

Poszukiwanie (Searching) — 100 x 70,
mieszana (mixed media)



Sasha Horbatiuk /UKRAINA/
ACADEMY OF FINE ARTS VIENNA
AUSTRIA

Fragment — 8 x 6,5, monotypia
(monotype)



Valeria Horiunova

Serge Gainsbourg — 42 x 29, ołówek (pencil)

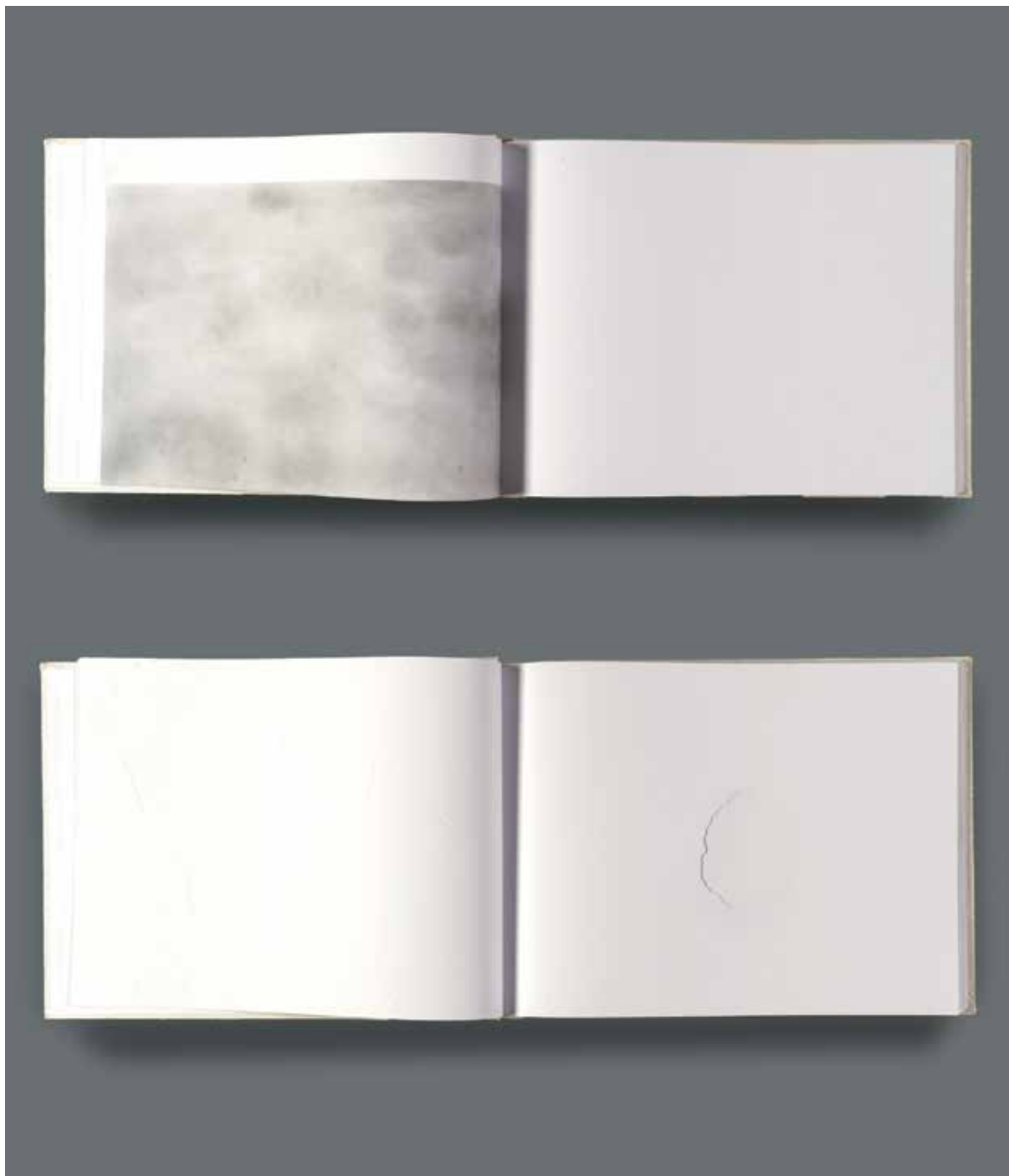
PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA WSCHODNIO-
EUROPEJSKA, PRZEMYŚL



Serhii Hrychaniuk

UMCS LUBLIN

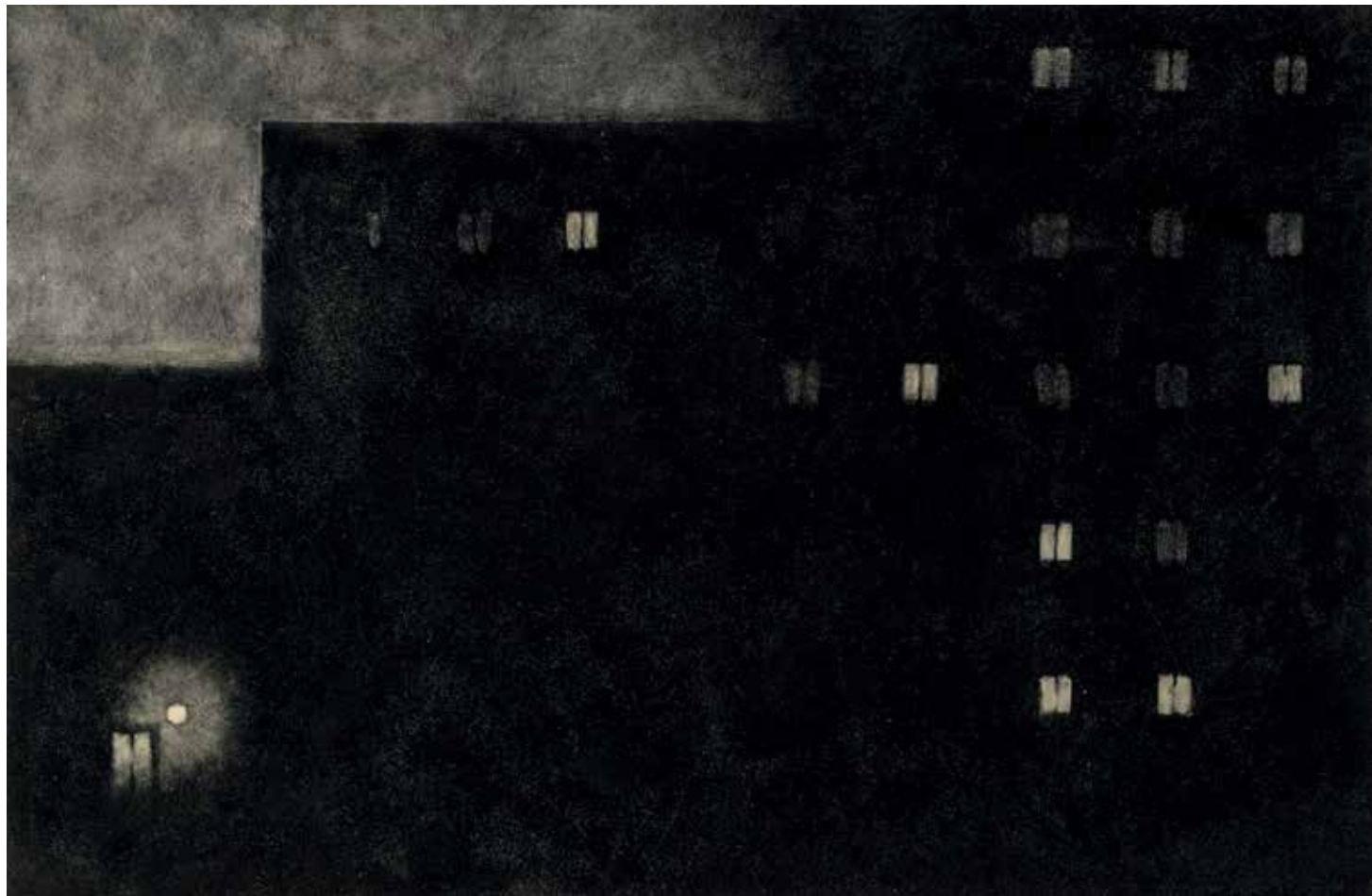
CIAŁO (*BODY*) — 100 x 70, mieszana
(mixed media)



Sofia Antonia Jackiewicz

ASP GDAŃSK

Naczynie może być proste (The Vessel Can Be Simple) — 30 x 40 x 2, książka (book)



Laura Jerzak
ASP WROCŁAW

Pejzaż (Landscape) — 40 x 70,
olej (oil)



Paulina Agnieszka Jotda
ASP WARSZAWA

Ordowik (Ordovician) — 70 x 100,
obiekty (objects)



Aneta Magdalena Kilińska

ASP WARSZAWA

Persea — 100 x 70, mieszana
(mixed media)



Adrian Kiszka
UMK TORUŃ

*Portret Krystyny Koczy I (Portrait of
Krystyna Koczy I) — 37 x 32, kredka (crayon)*



Weronika Kłyszcz
UNIWERSYTET PEDAGOGICZNY KRAKÓW

Martwa natura (Still Life) — 100 x 70,
mieszana (mixed media)



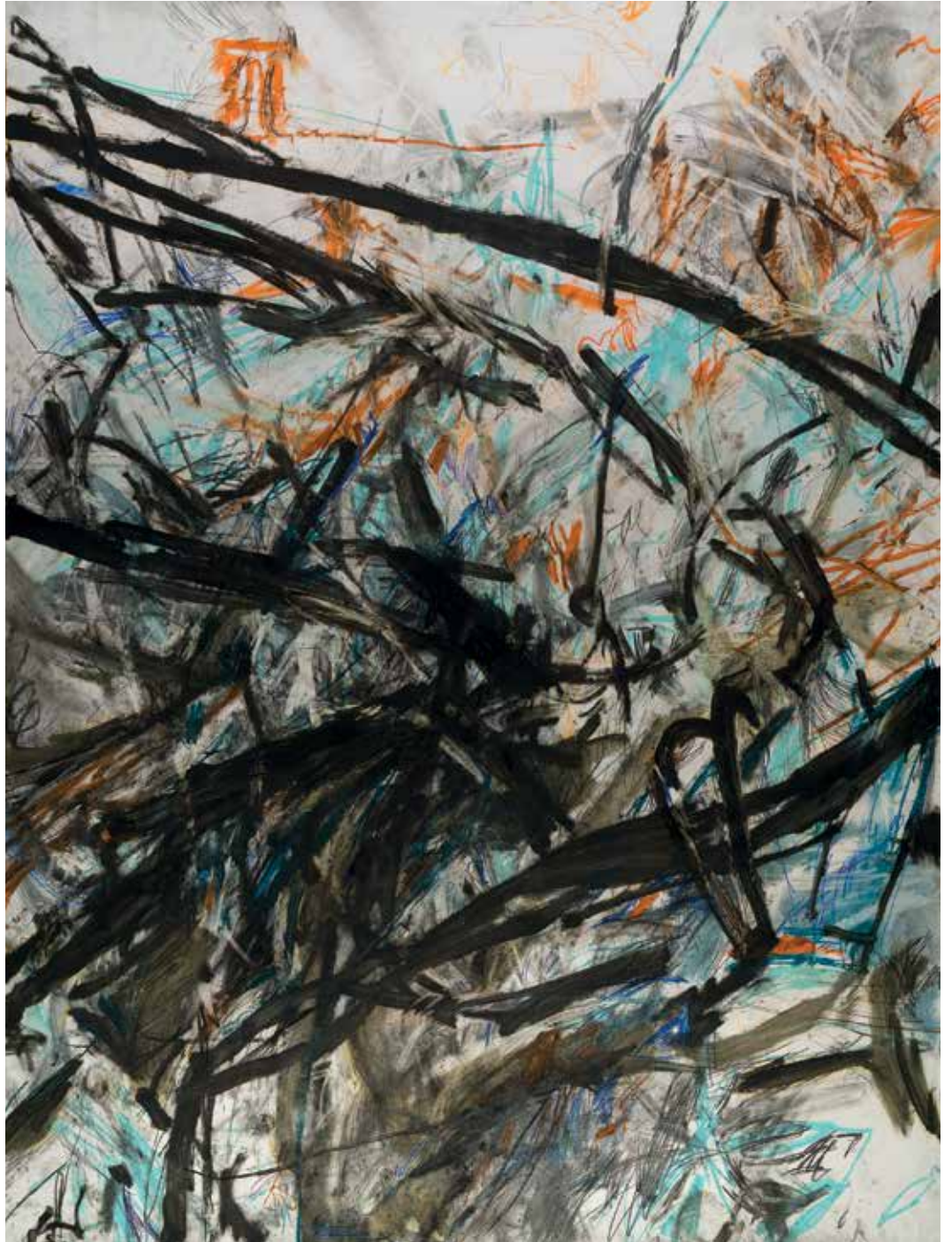
Błażej Kłossak
ASP WROCŁAW

Ciało lenia (The Body of a Sluggard) —
70 x 100, ołówek, węgiel (pencil, charcoal)



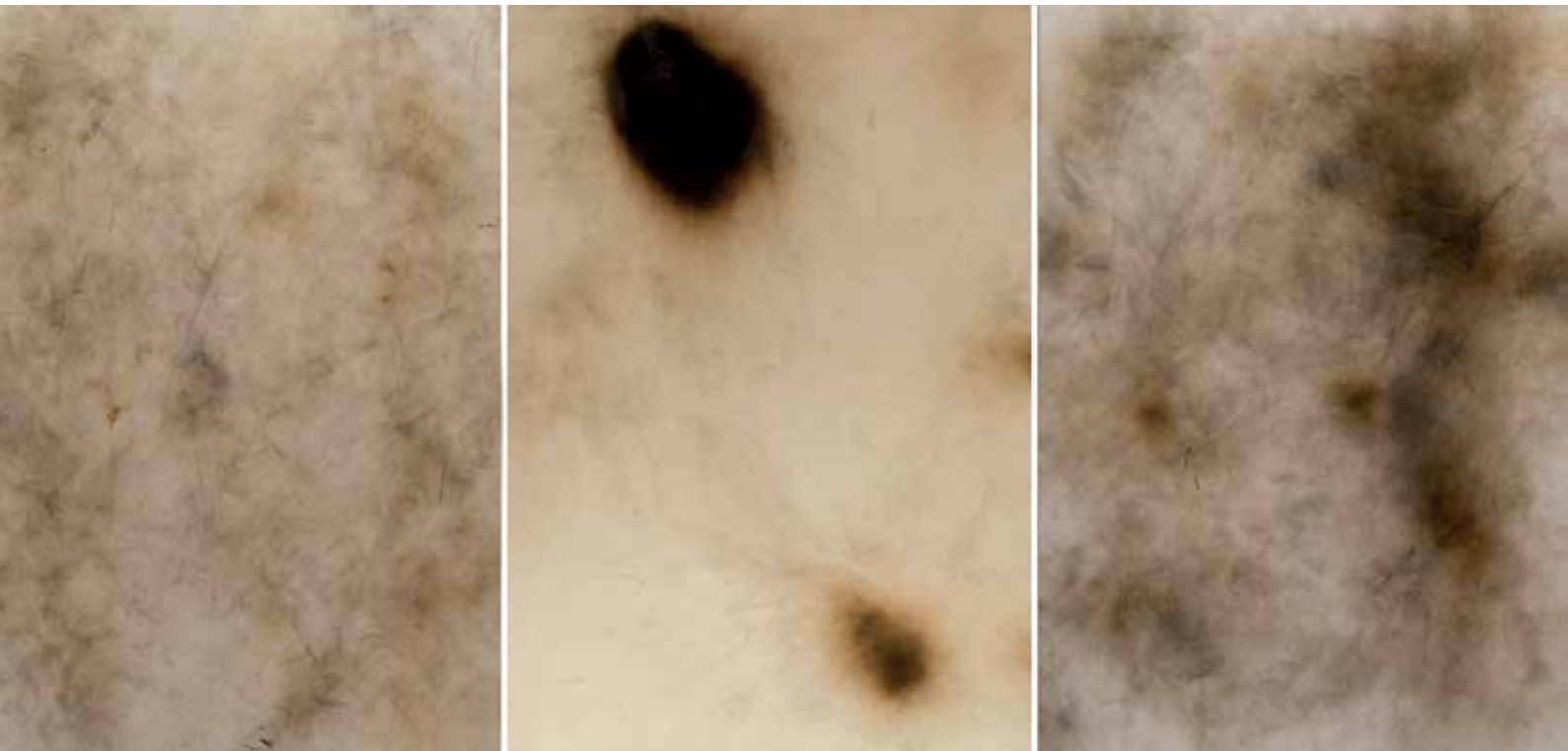
Alicja Kostrzyńska
ASP GDAŃSK

moment73 — 153 x 143, akryl, węgiel
(acrylic, charcoal)



Jan Kowal
ASP KATOWICE

Mała syrenka (Little Mermaid) —
200 x 140, pastel (pastel)



Sylwia Krachulec
UNIwersYTET PEDAGOGICZNY KRAKÓW

Zderzenie I, II, III (Clash I, II, III) —
100 x 70 (x3), mieszana (mixed media)



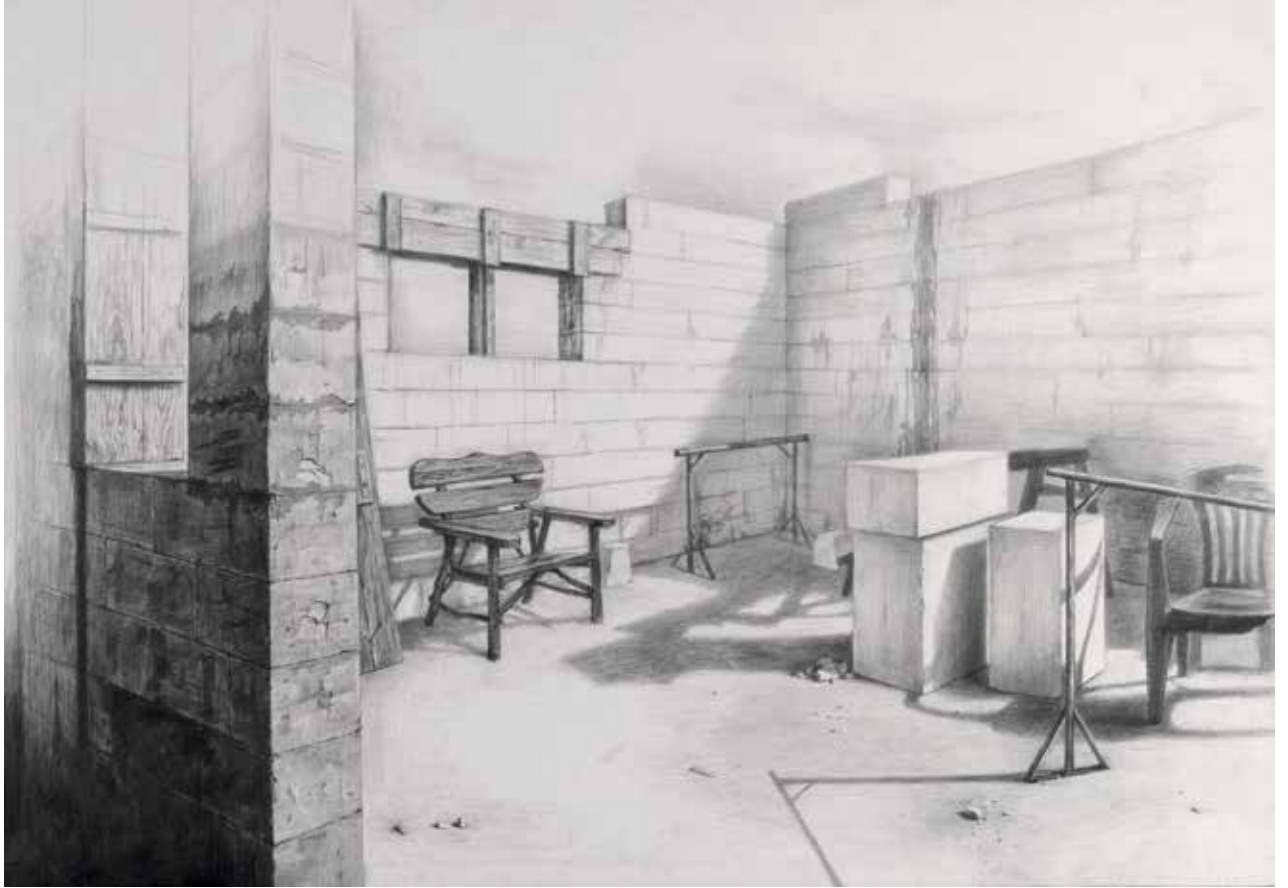
Magdalena Sara Krawczyk
ASP KRAKÓW

Sylfida (Sylphide) — 100 x 70,
ołówek (pencil)



Dawid Mateusz Krolicki
ASP KRAKÓW

Pewien rodzaj napięcia (A Kind of Tension) — 100 x 70, węgiel (charcoal)



Klaudia Krzosek
ASP WARSZAWA

Światło (Light) — 70 x 100,
ołówek (pencil)



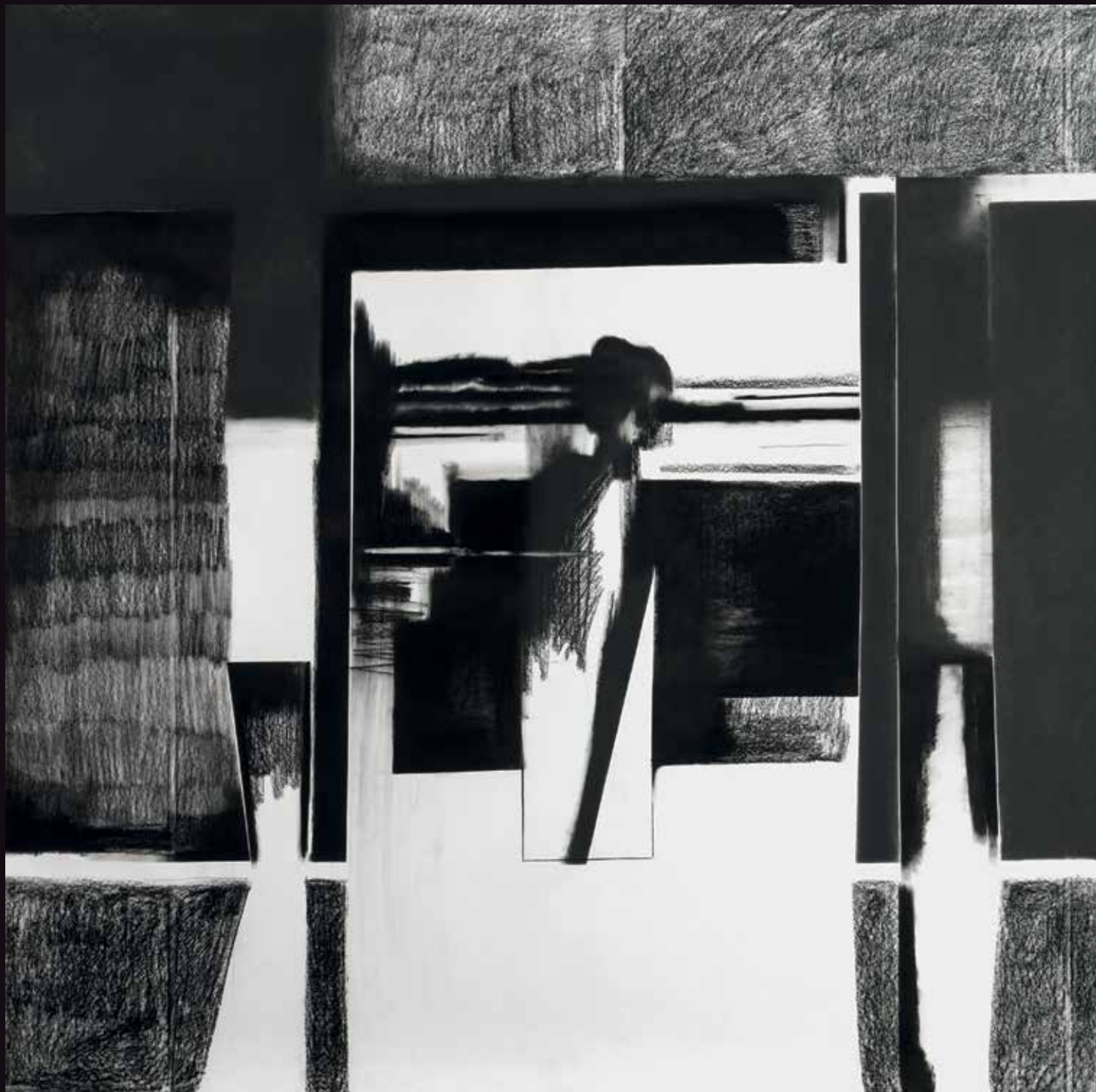
Alicja Kultys
ASP WARSZAWA

Portret matki (Mother's Portrait) —
140 x 122, mieszana (mixed media)



Natalia Kupiec
ASP ŁÓDŹ

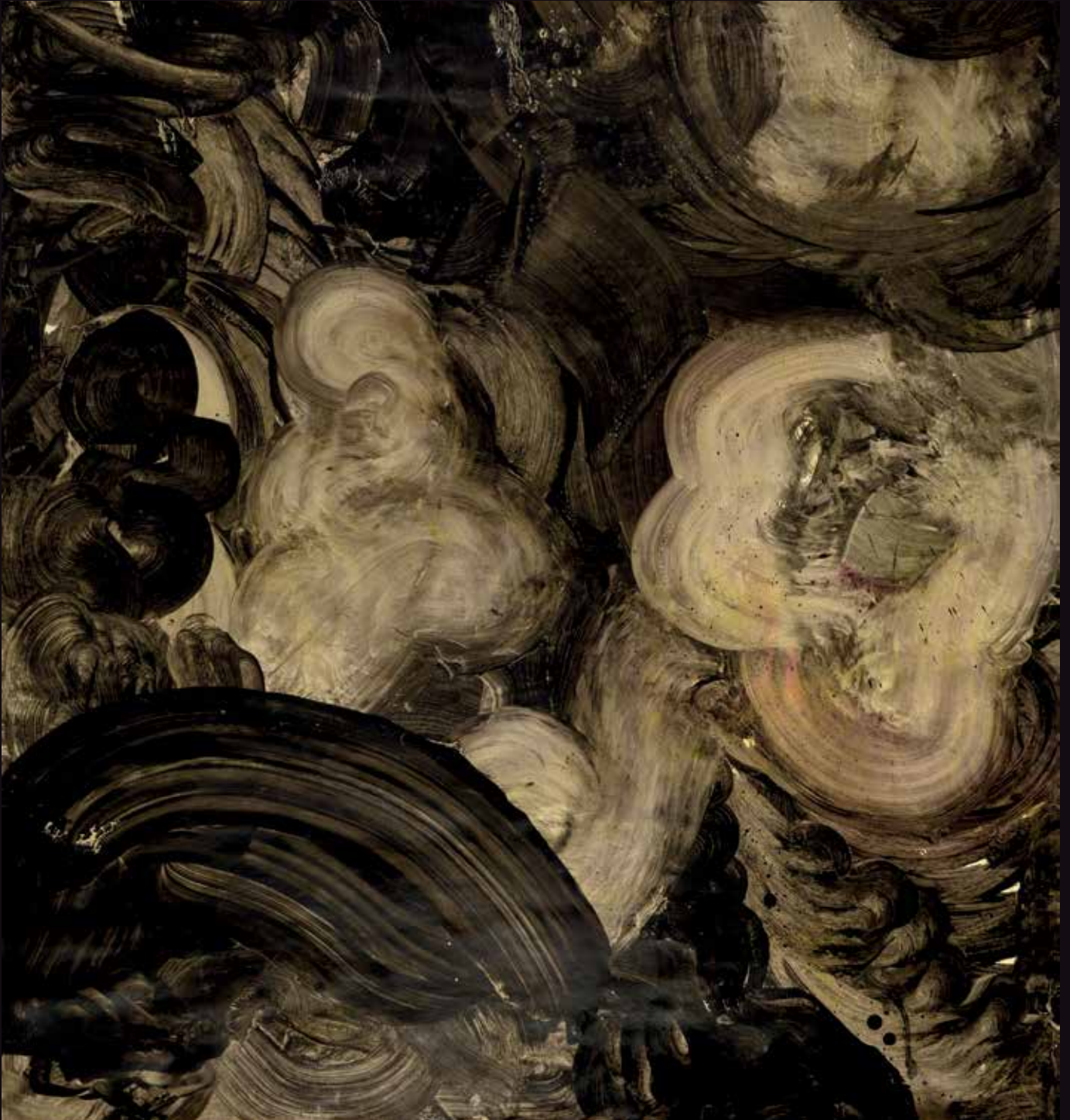
Pocztówka (Postcard) — 19 x 29,
mieszana (mixed media)



Marta Kupsch

UAP POZNAŃ

bez tytułu (untitled) — 145 x 150,
węgiel (charcoal)



Anna Beata Kwiatkowska
ASP GDAŃSK

Zastanawiam się dlaczego tyle rzeczy mnie brzydzi
(I Wonder Why So Many Things Disgust Me) —
130 x 139, mieszana (mixed media)



Gabriela Leśniok

ASP WROCŁAW

wystarczająco, przerażająco jest
(It Is Scary Enough) — 120 x 124,
mieszana (mixed media)



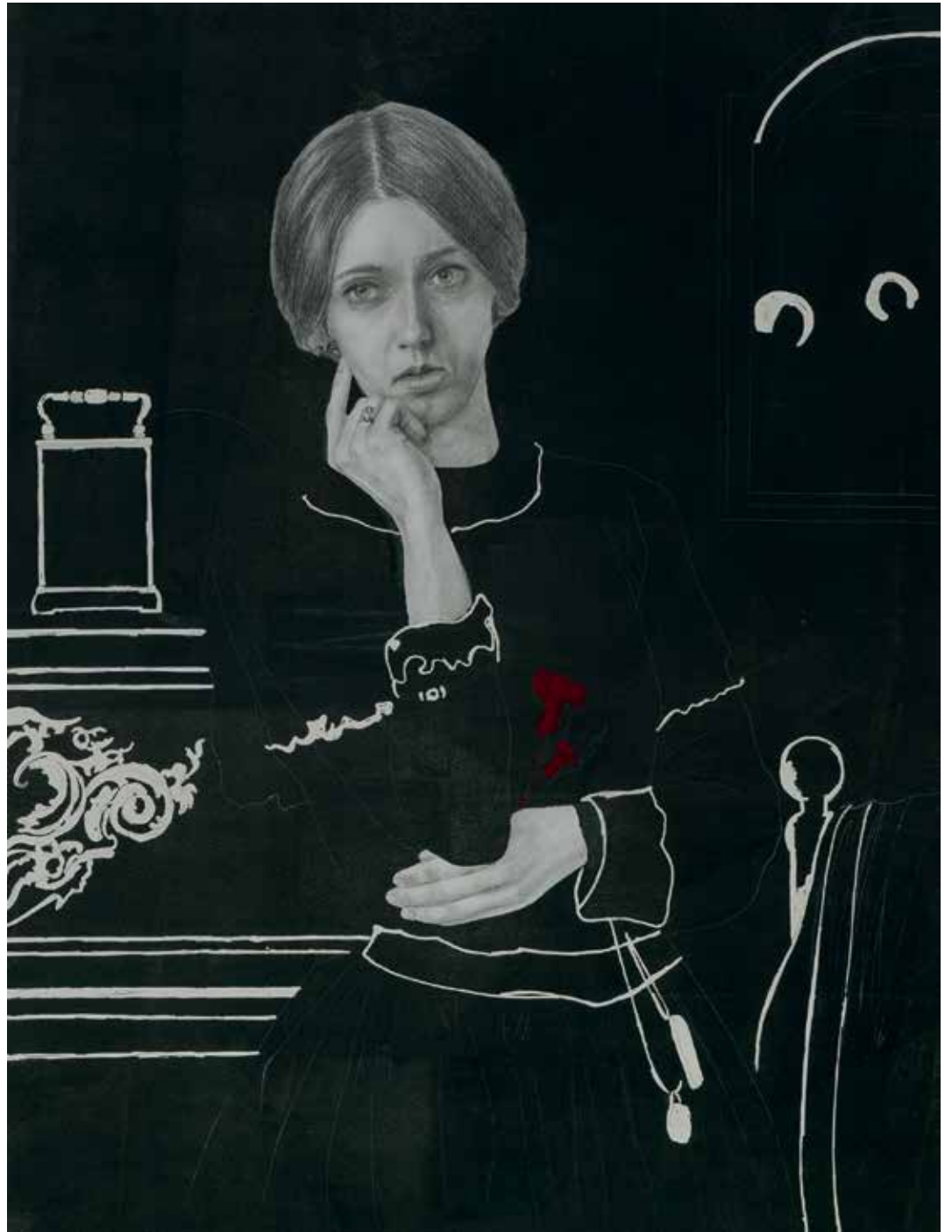
Ulyana Liolia /BIAŁORUŚ/
UŚ KATOWICE, WYDZIAŁ ARTYSTYCZNY
W CIESZYNIE

Źródło (Source) — 84 x 59, ołówek (pencil)



Anna Łukaszyk
ASP KATOWICE

Żyły (Veins) — 134 x 60,
ołówek (pencil)



Agnieszka Maciąg
UMK TORUŃ

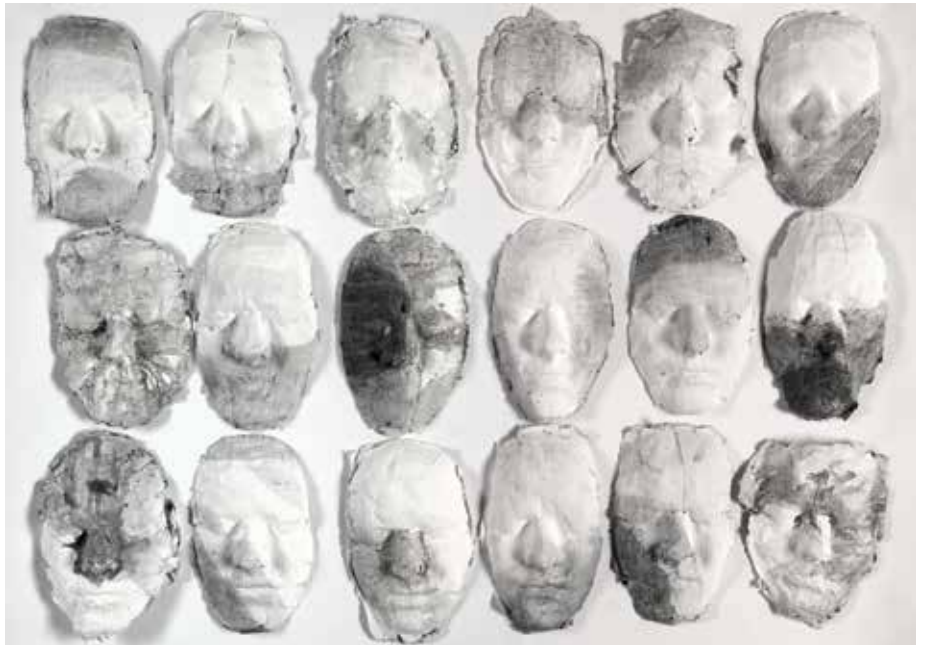
Dawno niedawno ([Not] Long Ago) —
100 x 70, ołówek, akryl (pencil, acrylic)



Martyna Majchrowicz

ASP KATOWICE

Natura (Nature) — ok. 50 x 50,
szablon (stencil)



Sara Majkovicz
POLITECHNIKA KOSZALIŃSKA

W poszukiwaniu tożsamości (In Search of Identity) —
70 x 100 (x2), instalacja (installation)



Joanna Makowska

ASP KRAKÓW

Ślady 3 (Tracks 3) — 40 x 29,
mieszana (mixed media)



Martyna Makowska
UMK TORUŃ

Organiczność II (Organicity II) — 100 x 140,
mieszana (mixed media)



Jagoda Malinowska
ASP ŁÓDŹ

Wyobcowanie II (Alienation II) —
95 x 135, mieszana (mixed media)



Kinga Mamzer
ASP WROCŁAW

Konstrukcja (Structure) — 149 x 100,
mieszana (mixed media)



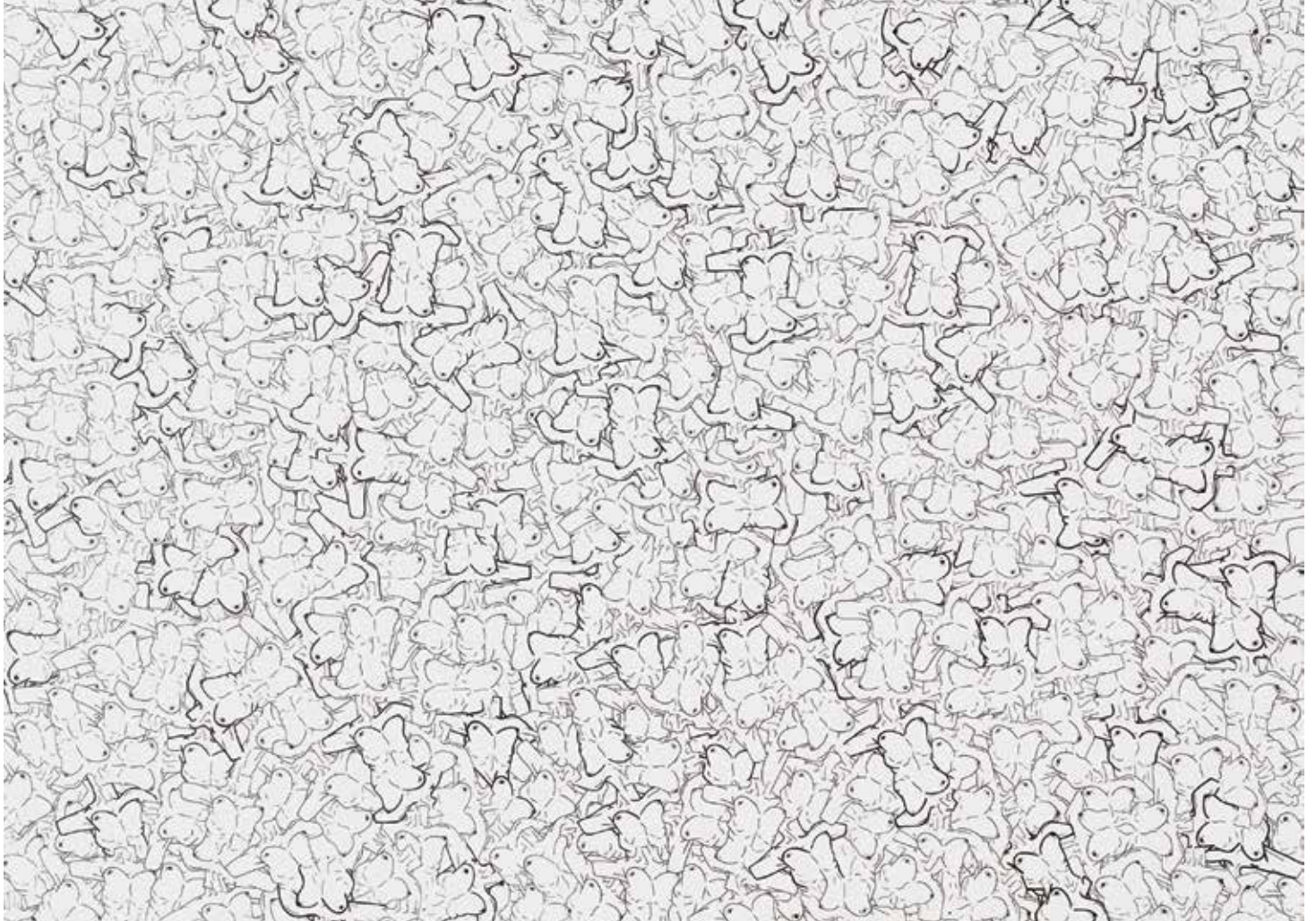
Sandis Murnieks /ŁOTWA/
ART ACADEMY OF LATVIA, RIGA

Turn — 70 x 120, mieszana
(mixed media)



Izabele Narečionytė /LITWA/
VILNIUS ACADEMY OF ARTS, LITHUANIA

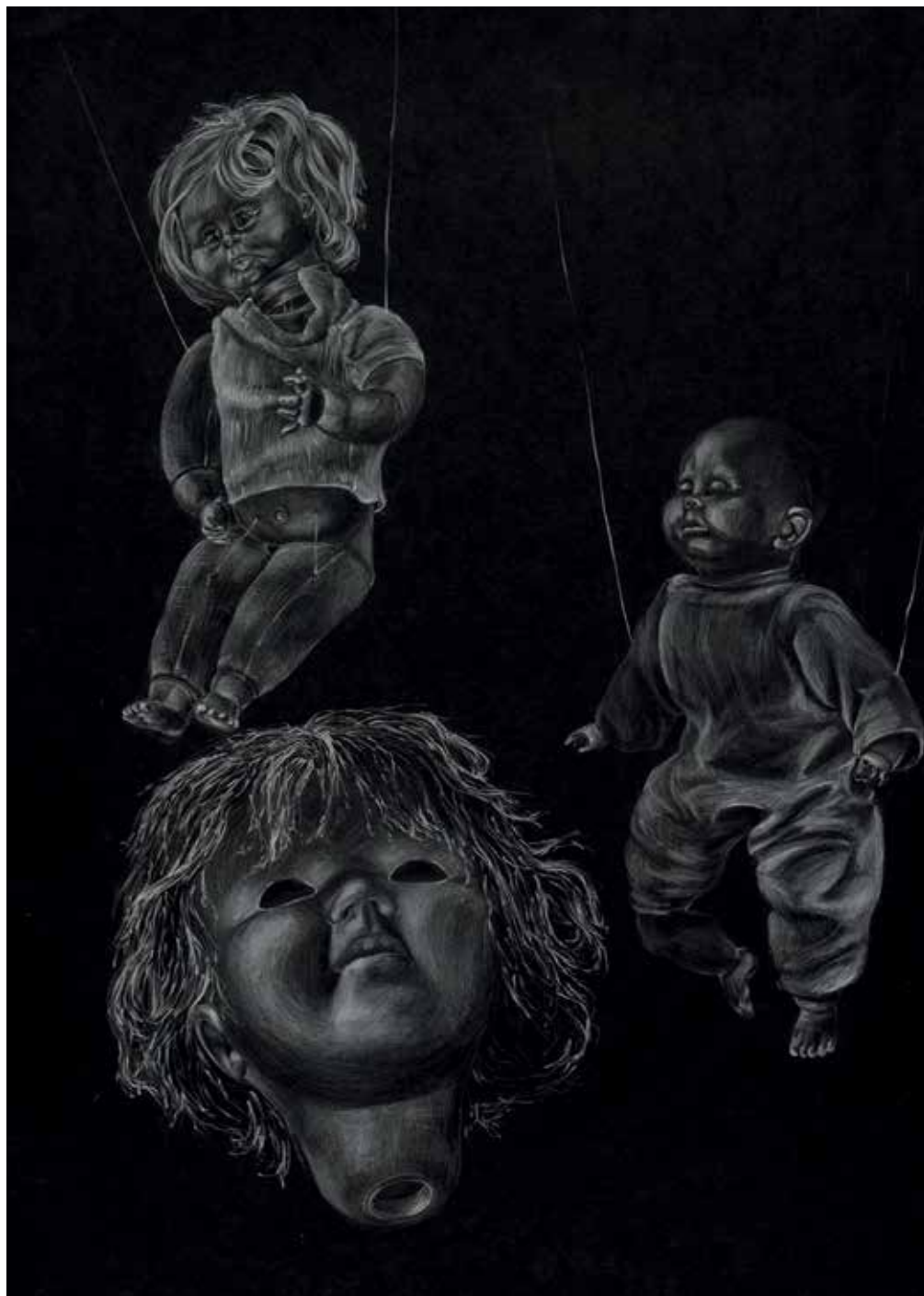
Portret II (Portrait II) — 95 x 75,
akryl (acrylic)



Weronika Nikodem

WYŻSZA SZKOŁA TECHNICZNA, KATOWICE

Jedność (Unity) — 50 x 70, tusz (ink)

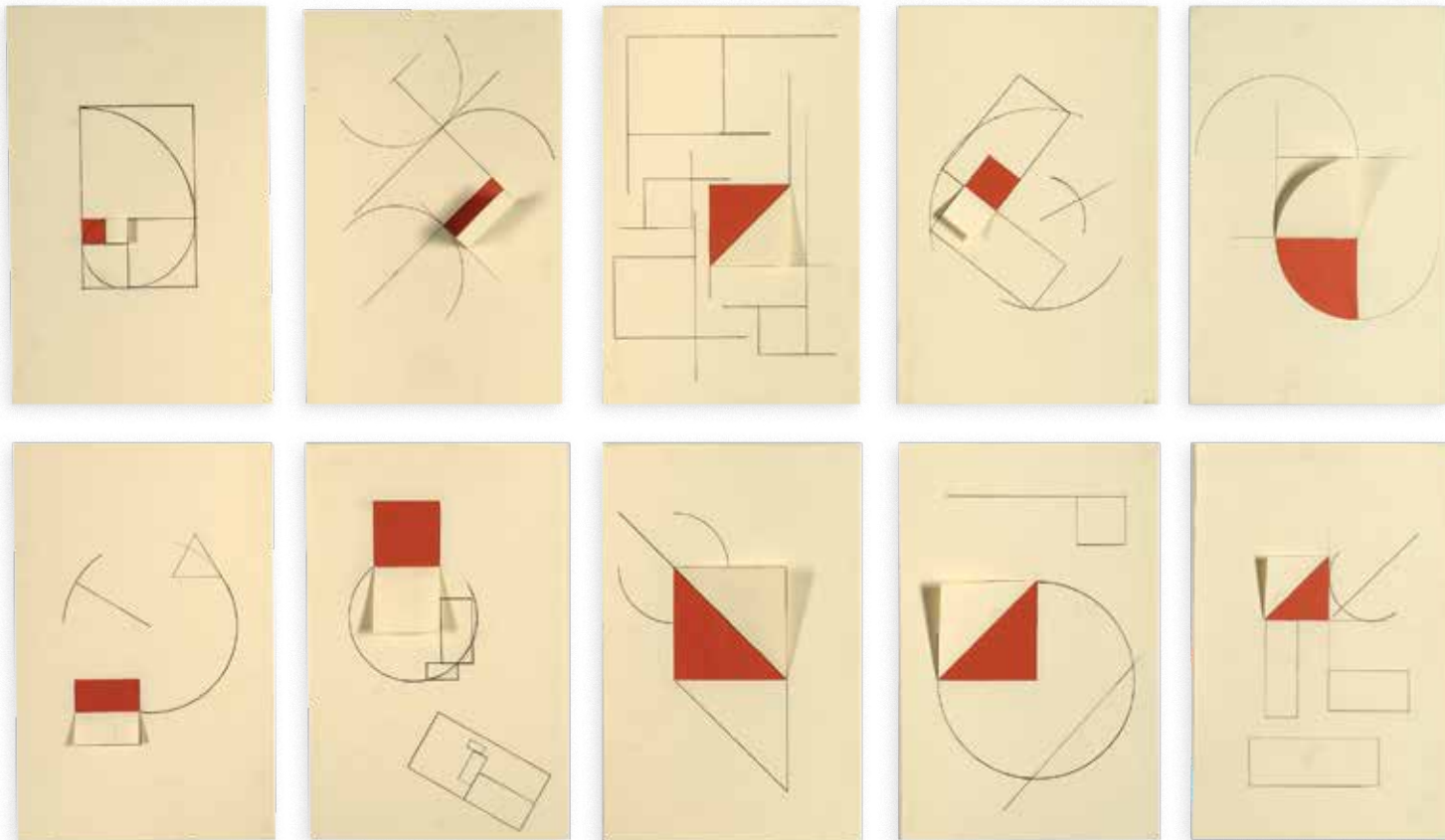


Magda Nowakowska

WYŻSZA SZKOŁA INFORMATYKI

STOSOWANEJ, WARSZAWA

Lalki (Dolls) — 70 x 50, kredka (crayon)



Jakub Nowak
POLITECHNIKA KOSZALIŃSKA

Silny punkt (Focal Point) — 60 x 100,
 30 x 21 (x8), instalacja (installation)



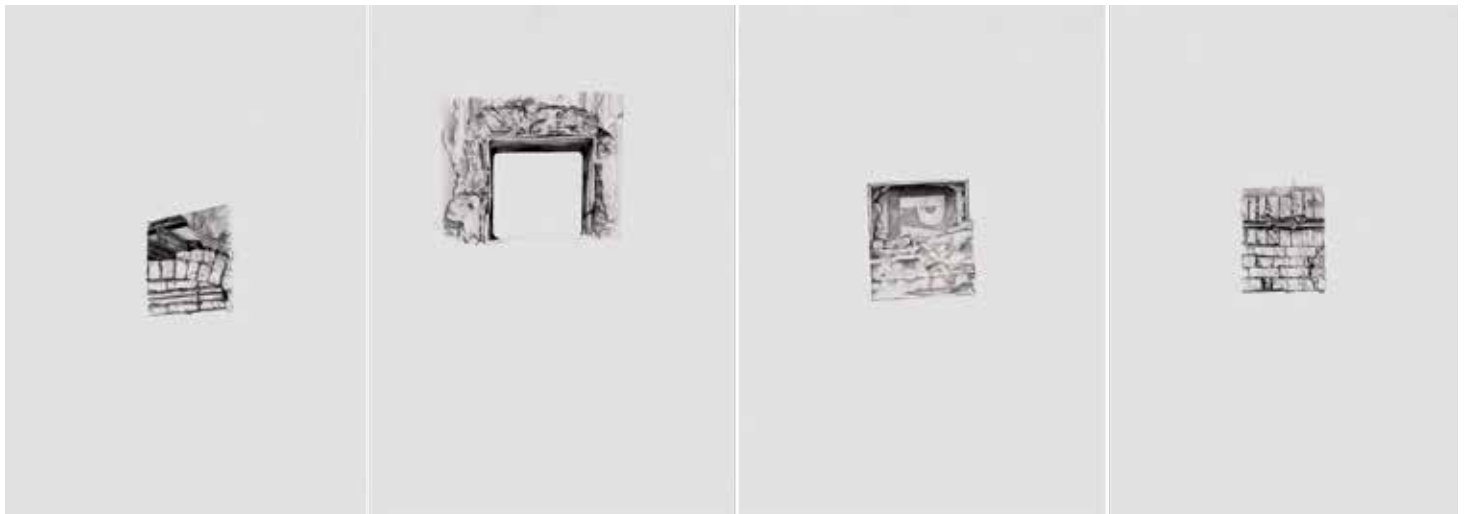
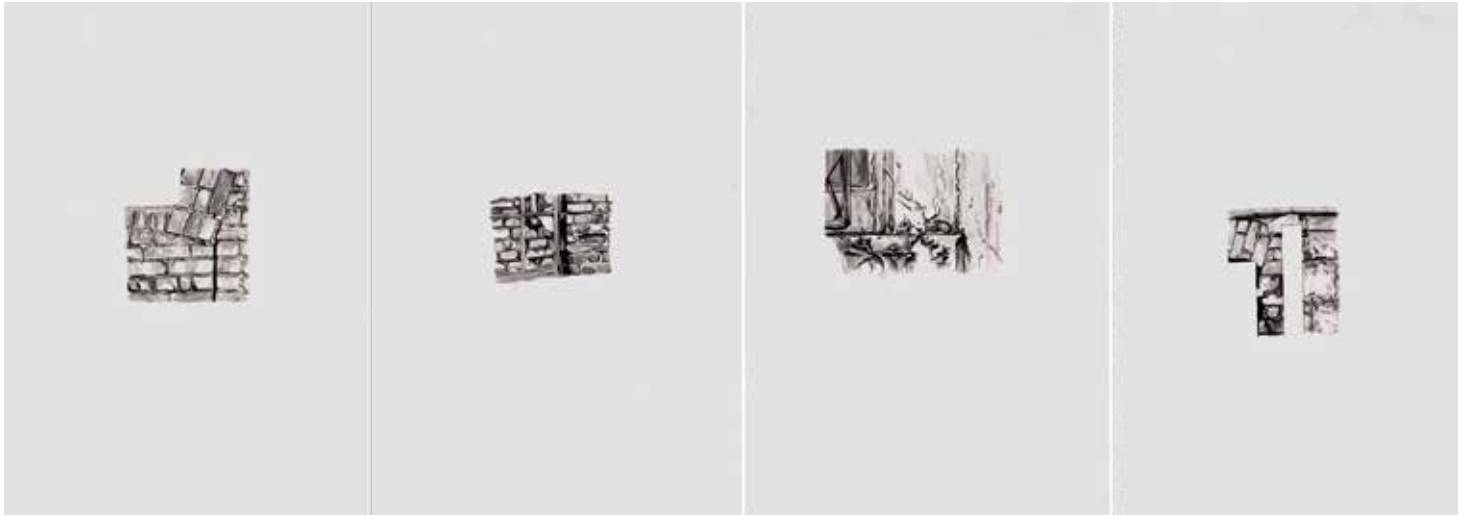
Kornelia Nowak
ASP KRAKÓW

Brak słów (No Words) — 100 x 70,
mieszana (mixed media)



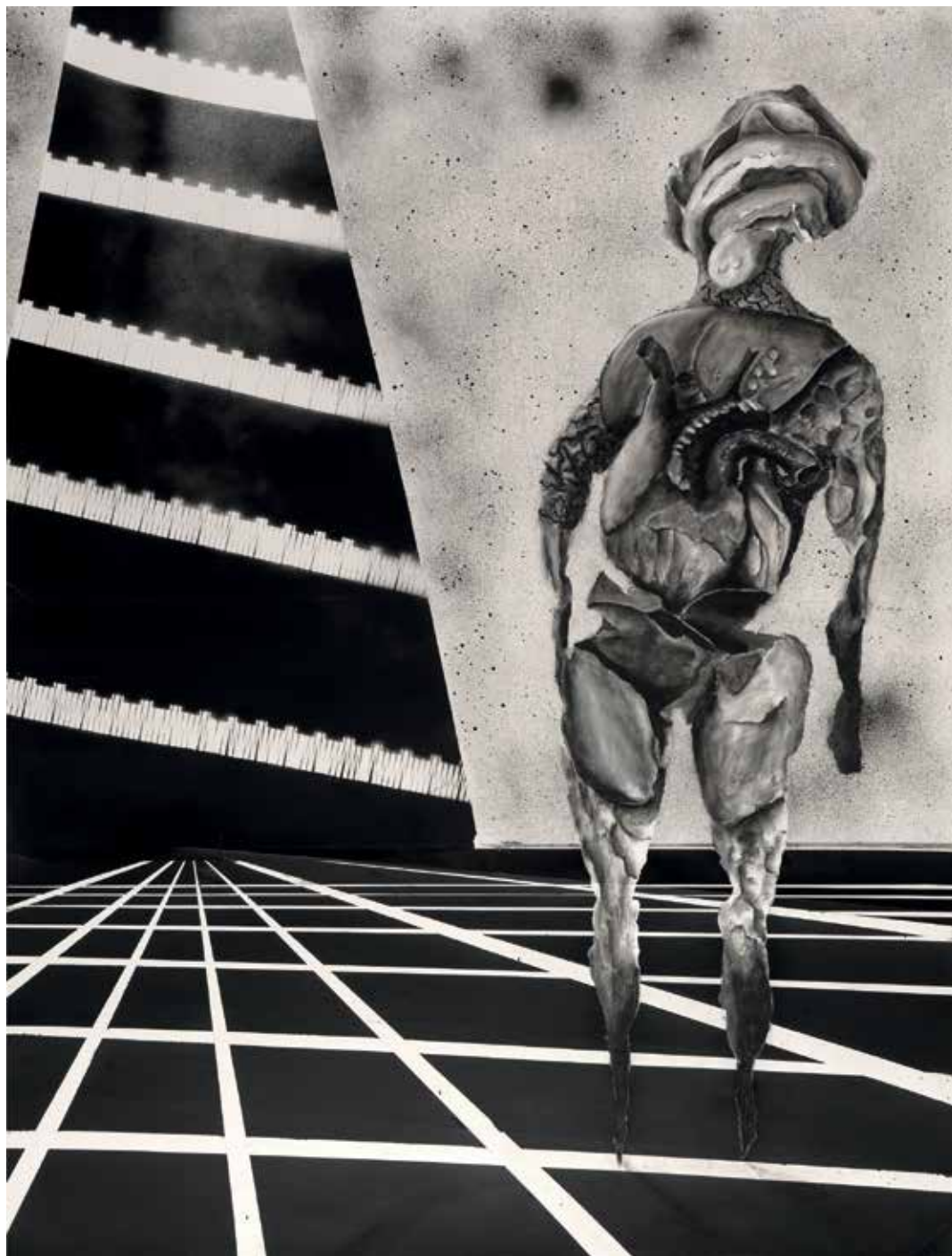
Konrad Oleksiak
ASP KATOWICE

bez tytułu (untitled) — 150 x 150,
węgiel (charcoal)



Kate O'Neill /WIELKA BRYTANIA/
ULSTER UNIVERSITY, BELFAST

Overlooked — 40 x 30 (x8), mieszana
(mixed media)



Błażej Ostrouch
ASP ŁÓDŹ

Purgatorium (Purgatory) — 135 x 100,
węgiel, akryl (charcoal, acrylic)



Konrad Ożgo

POLSKO-JAPOŃSKA SZKOŁA TECHNIK
KOMPUTEROWYCH WARSZAWA

Sarkofag (Sarcophagus) — 30 x 21,
mieszana (mixed media)



Magdalena Parfieniuk

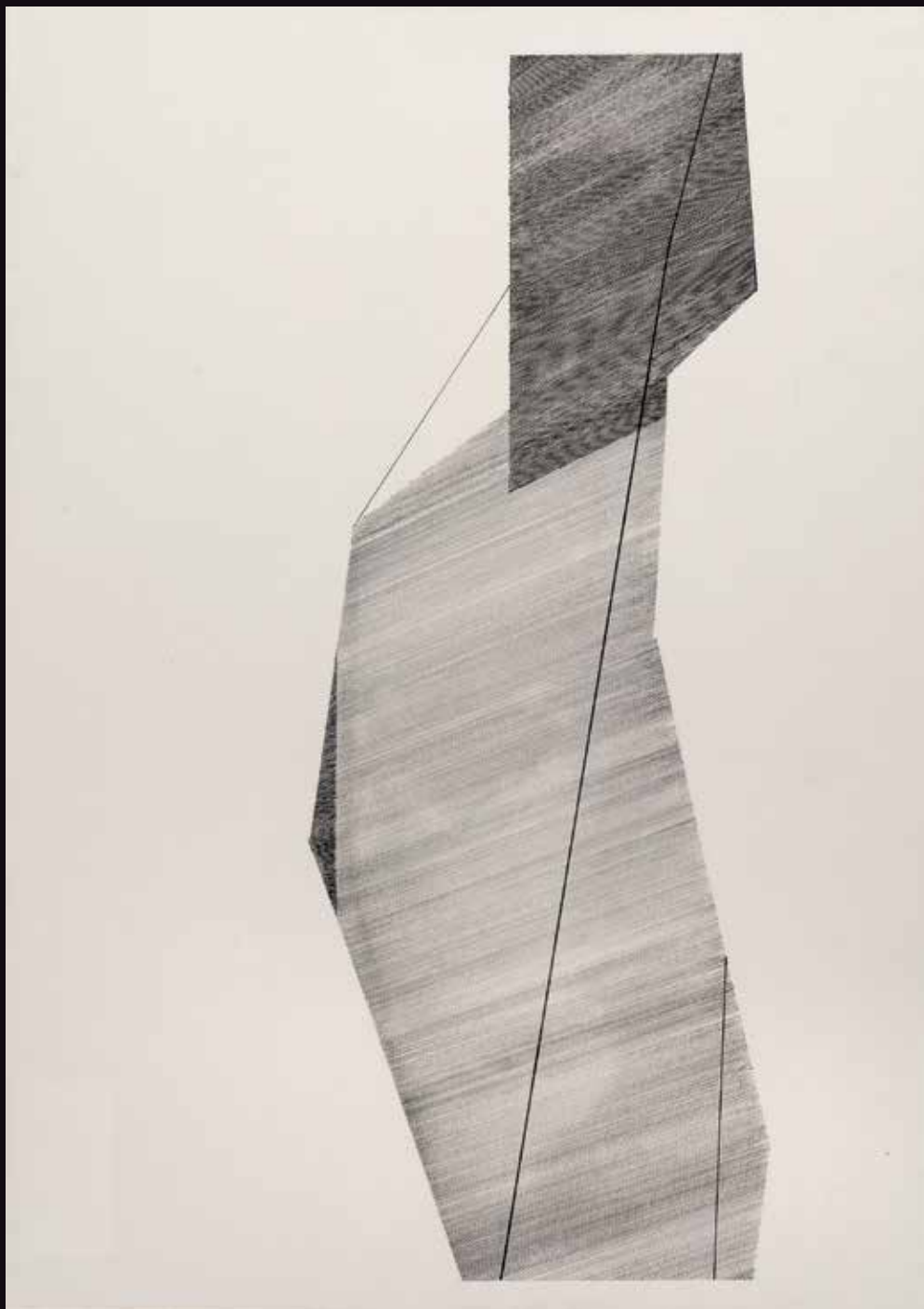
ASP WROCŁAW

Passive Agressive I — 140 x 100,
ołówek (pencil)



Anna Alicja Pawluskiewicz
ASP KATOWICE

Drzewo życia (The Tree of Life) — 40 x 60,
tuszu (ink)



Katarzyna Piątek

ASP KRAKÓW

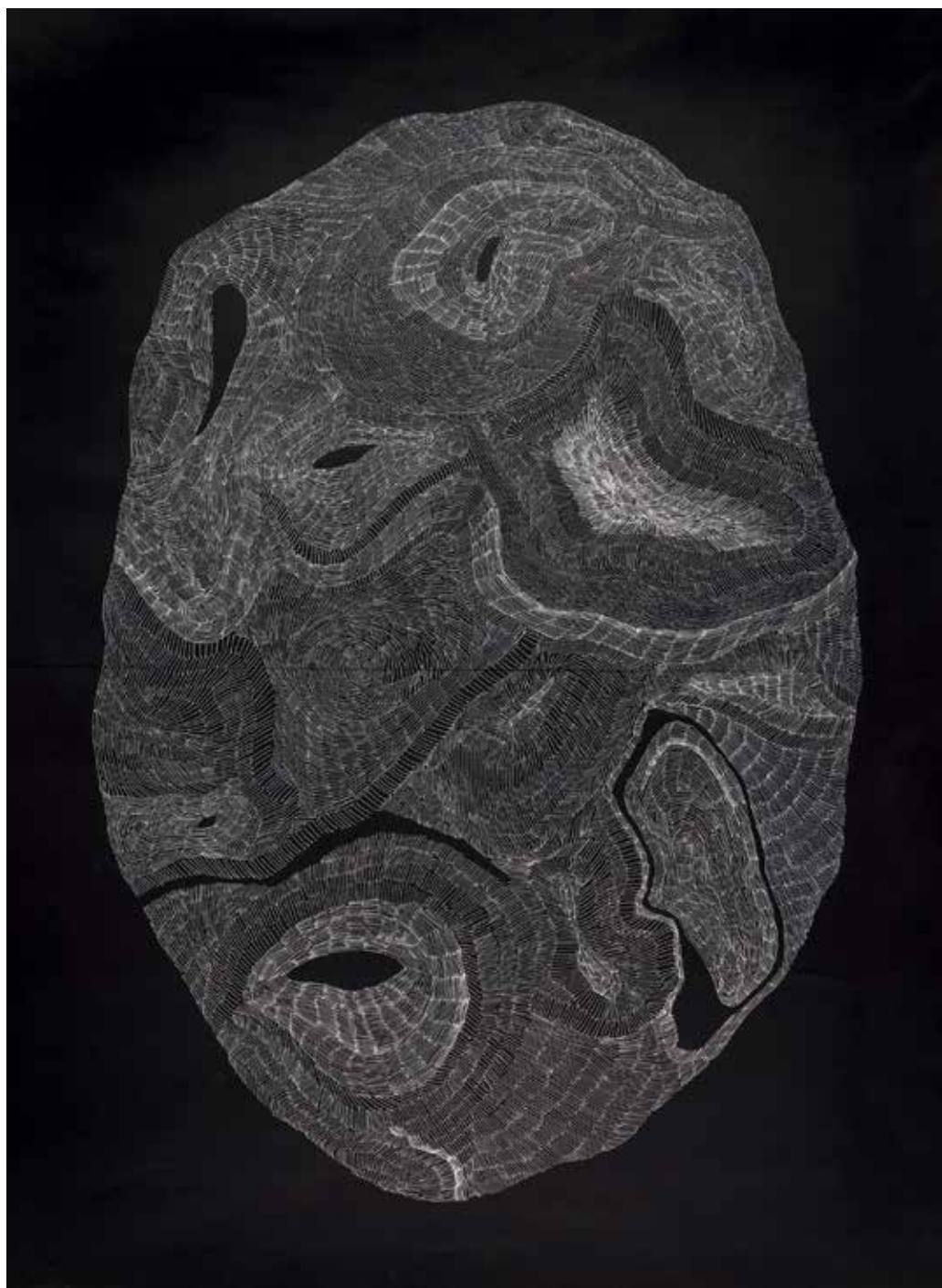
*cykl IX: Uformowanie (cycle IX:
Formation) — 70 x 50, tusz (ink)*



Zuzanna Pieczyńska

ASP KRAKÓW

*Blok z naprzeciwka (The Apartment Block
Opposite) — 140 x 125, ołówek, tusz
(pencil, ink)*



Karolina Piotrowska

ASP WARSZAWA

Materia I (Matter I) — 135 x 100,
cienkopis (fineliner pen)



Karolina Piotrowska
ASP WROCŁAW

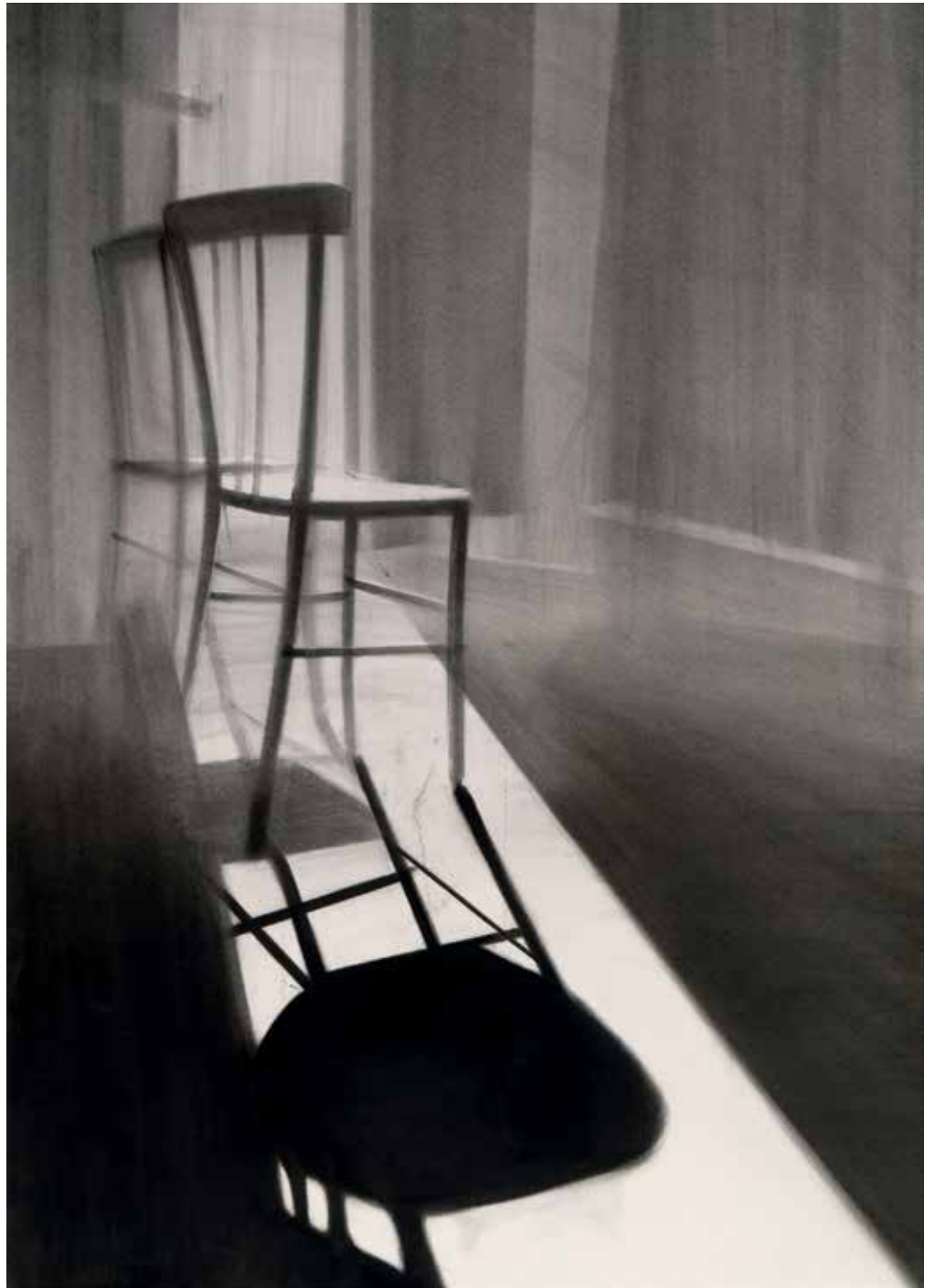
lo 2 — 200 x 140, węgiel, pastel
(charcoal, pastel)



Hanna Pydynowska

ASP KATOWICE

Głębokie relacje (Profound Relationships) — 80 x 120,
video (video)



Patrycja Radziszewska
ASP WARSZAWA

Światło i cień (Light and Shadow) —
100 x 70, węgiel (charcoal)



Edyta Rybak
ASP KATOWICE

Studium mężczyzny (Study of a Male Figure) — 140 x 86, węgiel (charcoal)



Marcin Salwin
UAP POZNAŃ

topo_graf_ja — 100 x 70, mieszana
(mixed media)



Patrycja Katarzyna Serweta

ASP GDAŃSK

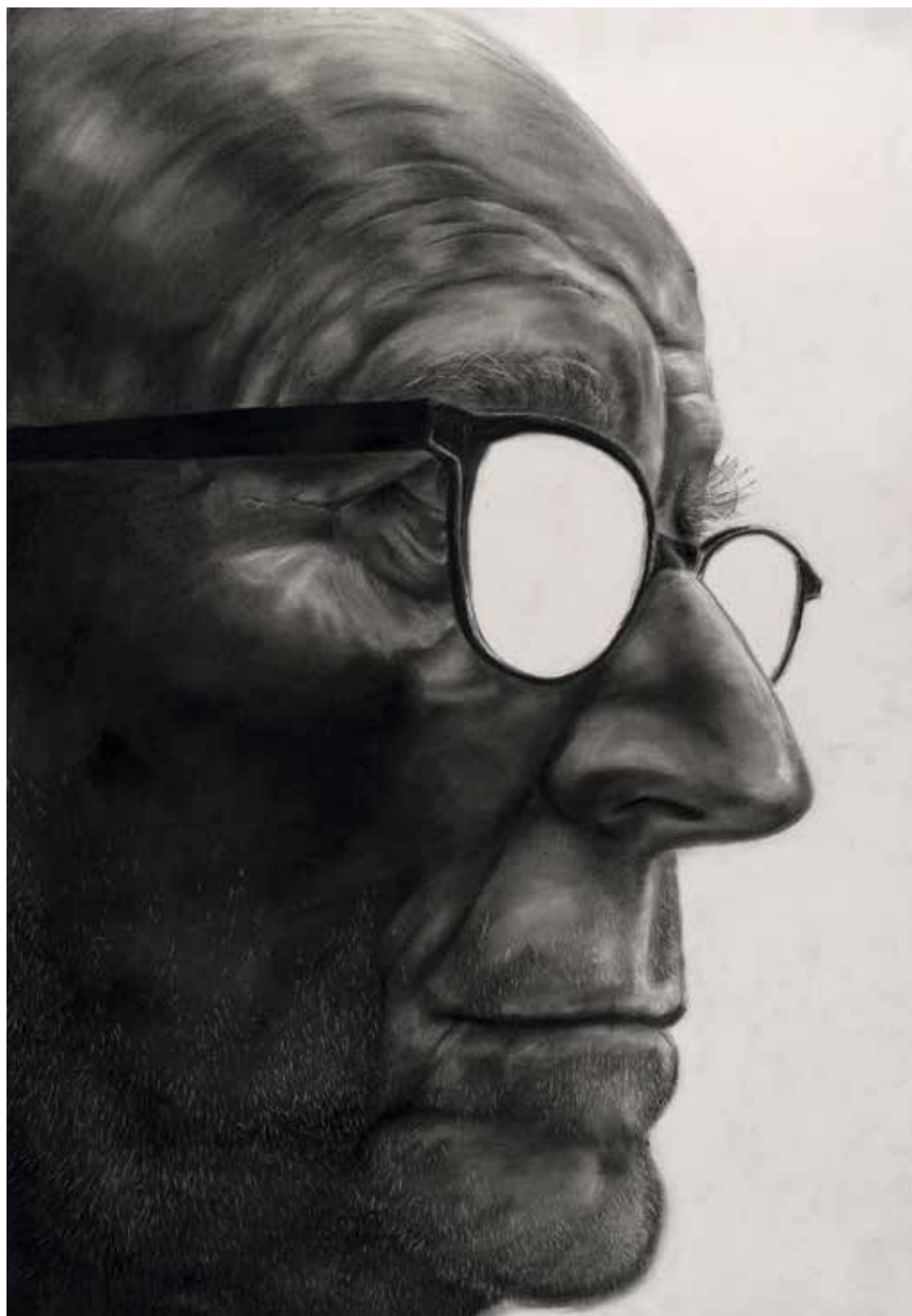
Autoportret (Self-portrait) —

140 x 100, grafit (graphite)



Aleksandra Sikora
ASP KRAKÓW

Ogród wyobrażony (An Imaginary Garden) —
65 x 50, cienkopis (fineliner pen)



Małgorzata Sławińska

ASP KATOWICE

bez tytułu (untitled) — 100 x 70,
węgiel (charcoal)

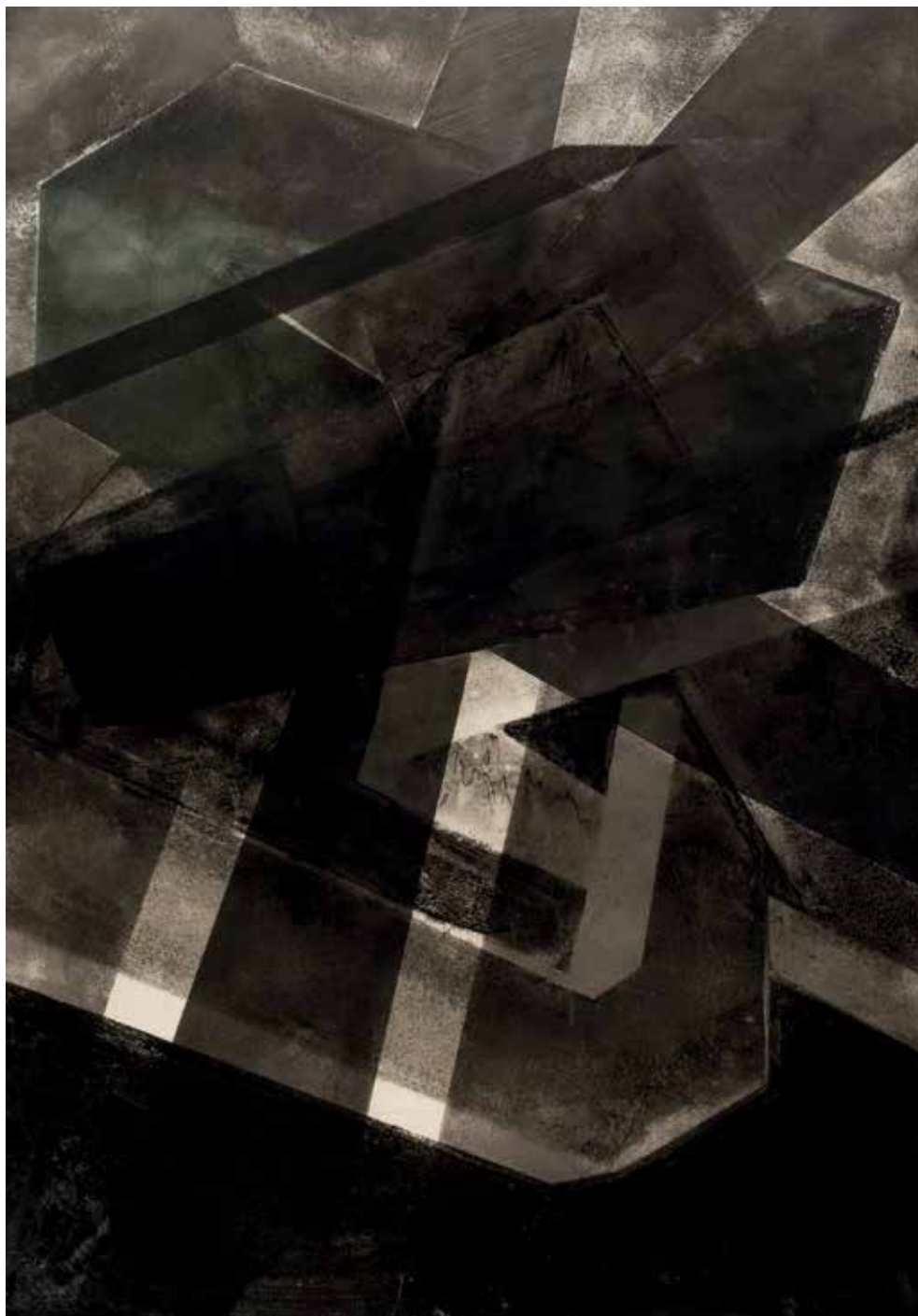


Paweł Sobczak

ASP KATOWICE

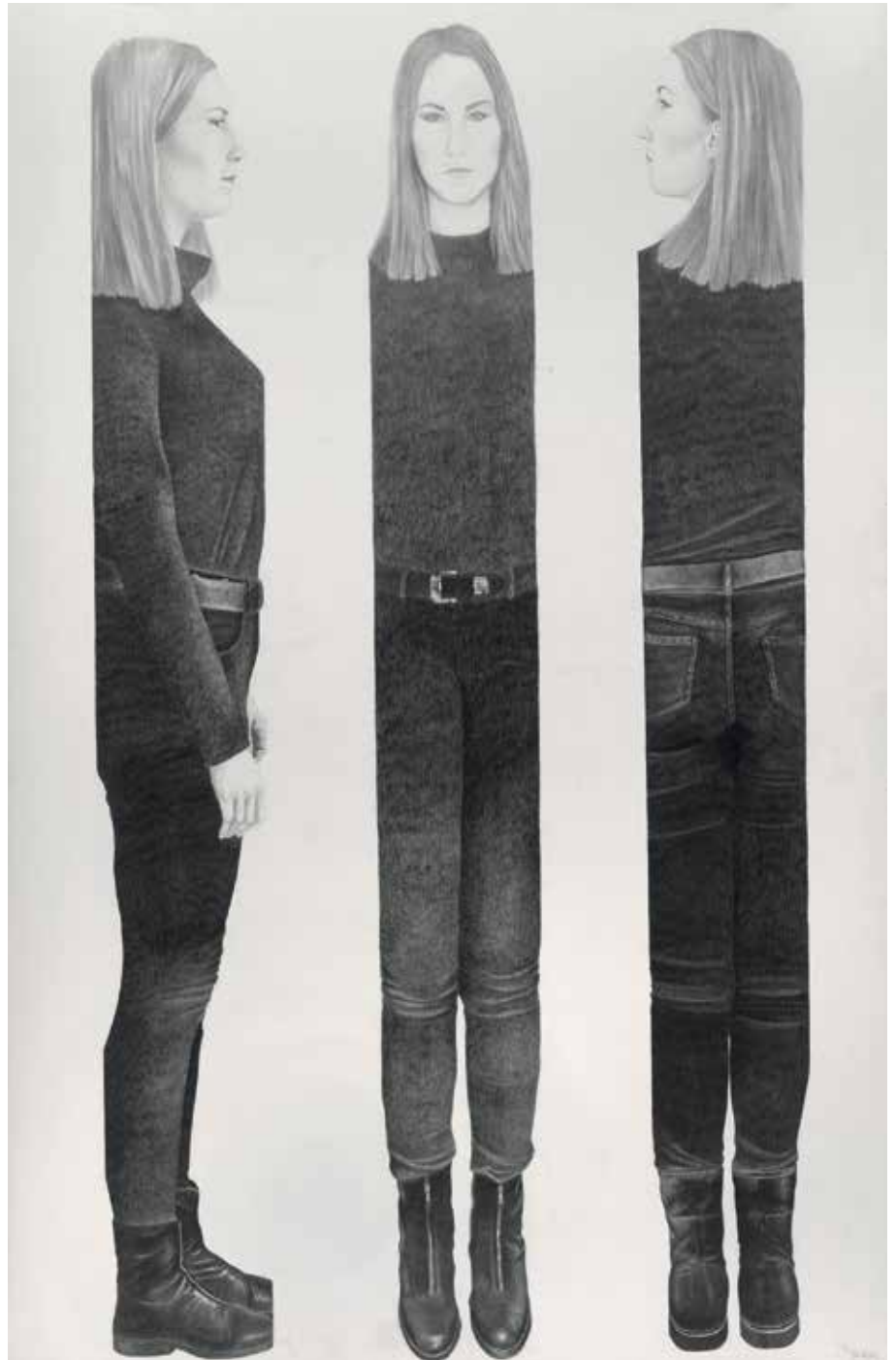
Kanarek i Róże (Canary and Roses) —

140 x 100, mieszana (mixed media)



Łukasz Stec
ASP KRAKÓW

Splot II (Tangle II) — 70 x 50,
mieszana (mixed media)



Weronika Stuczyńska
UMK TORUŃ

Troiste oblicze (The Three Faces) — 145 x 106,
ołówek (pencil)



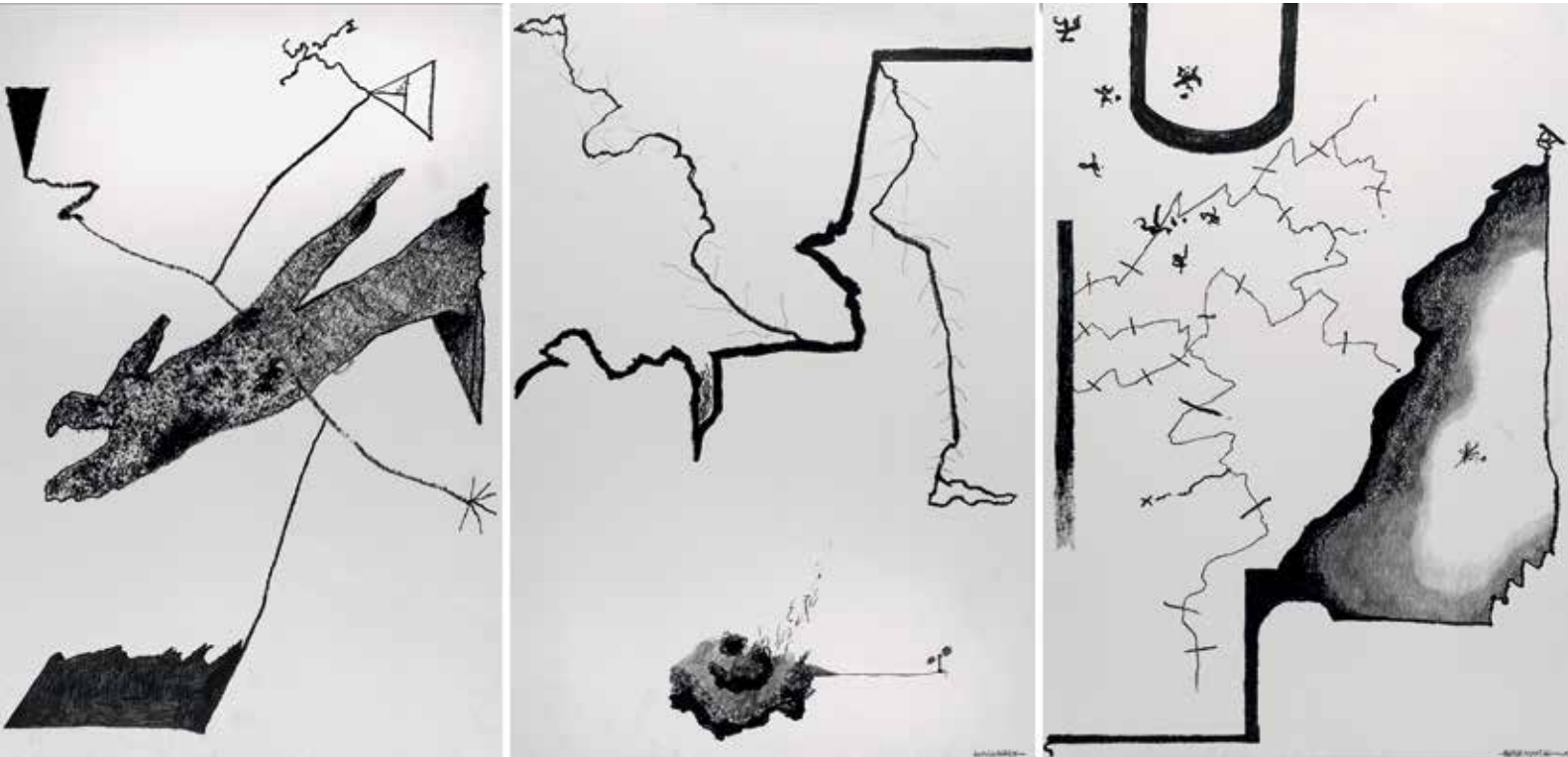
Marek Świątek
ASP WROCŁAW

bez tytułu 1 (untitled) — 100 x 100,
olej, płótno (oil, canvas)



Marta Uszakow
ASP KATOWICE

Szaleństwo i chaos (Madness and Chaos) —
100 x 140, mieszana (mixed media)



Anna Wacławek
ASP WROCŁAW

Przeniesienie I, II, III (Transfer I, II, III) —
 100 x 70 (x3), kredka (crayon)



Olga Wardęga
ASP GDAŃSK

Z odbiciem (With a Reflection) — 130 x 150,
mieszana (mixed media)

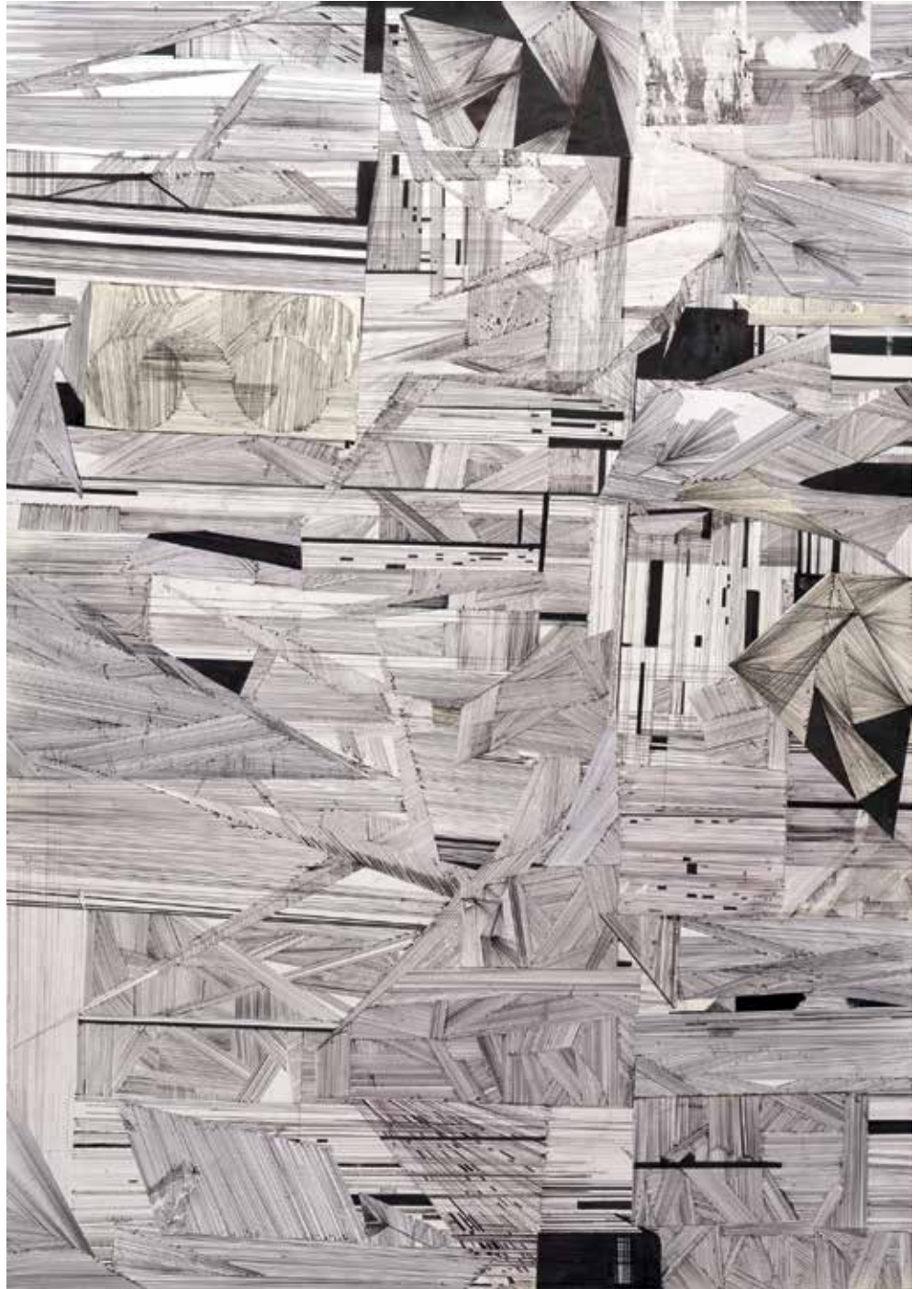


Natalia Anna Wirmańska

ASP KATOWICE

Na Kasprowym (On Kasprowy Wierch) —

111 x 96, mieszana (mixed media)



Paulina Wiktoria Wojciechowska
ASP KATOWICE

Palimpsest — 100 x 70, długopis
(ballpoint pen)



Barbara Wójcik

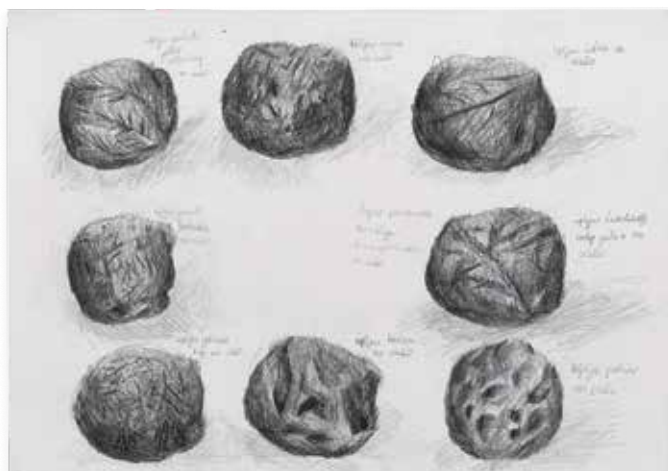
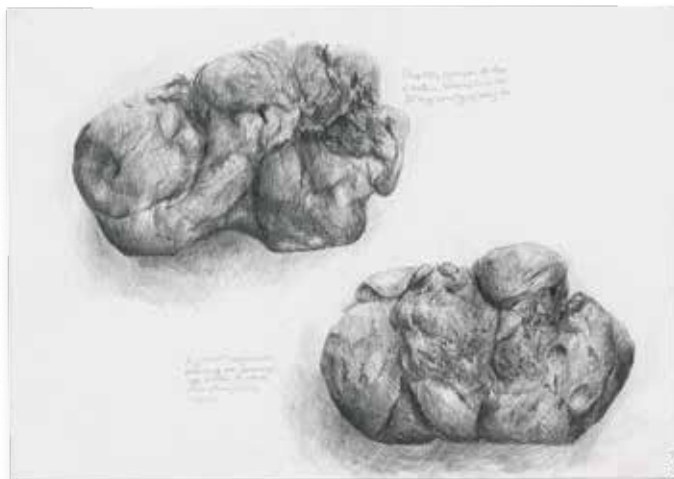
ASP KATOWICE

Starzec (Old Man) — 140 x 100,
węgiel (charcoal)



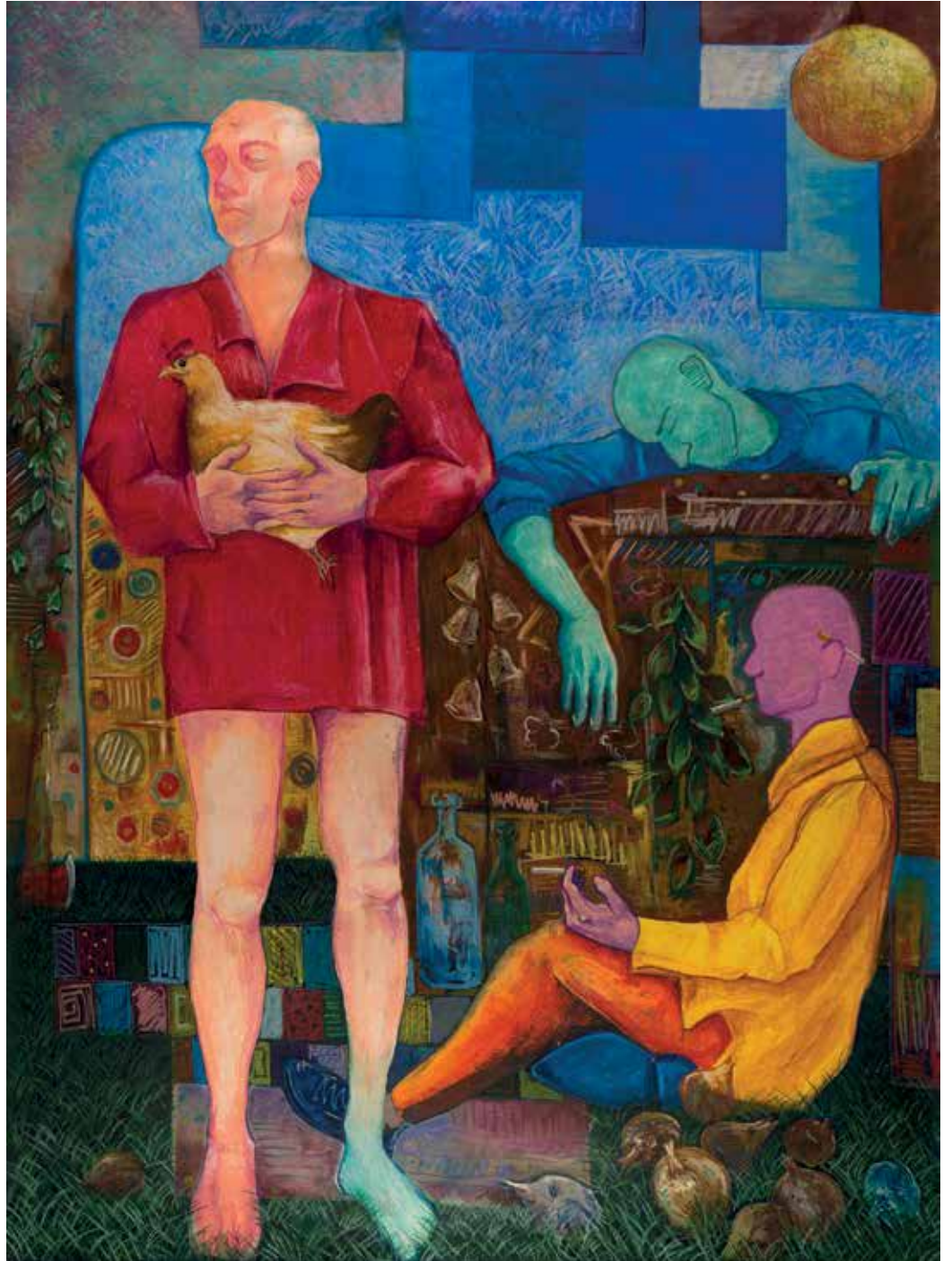
Agnieszka Katarzyna Wronowska
ASP ŁÓDŹ

bez tytułu (untitled) — 52 x 64,
kredka (crayon)



Anna Daria Wróbel
ASP KATOWICE

*Glina-wpływ-relacje (Clay-Influence-Relationships) — 100 x 70 (x6),
ołówek (pencil)*



Kacper Załogowski
ASP KATOWICE

Pora obiadowa (Lunch Time) — 200 x 150,
pastel (pastel)



Katarzyna Józefa Zaremba

ASP ŁÓDŹ

Miłość zgodna z powołaniem (Love as a Calling) — 140 x 100, mieszana (mixed media)



Monika Zawadzka

ASP WROCŁAW

Synergy 2 — 70 x 70, mieszana
(mixed media)

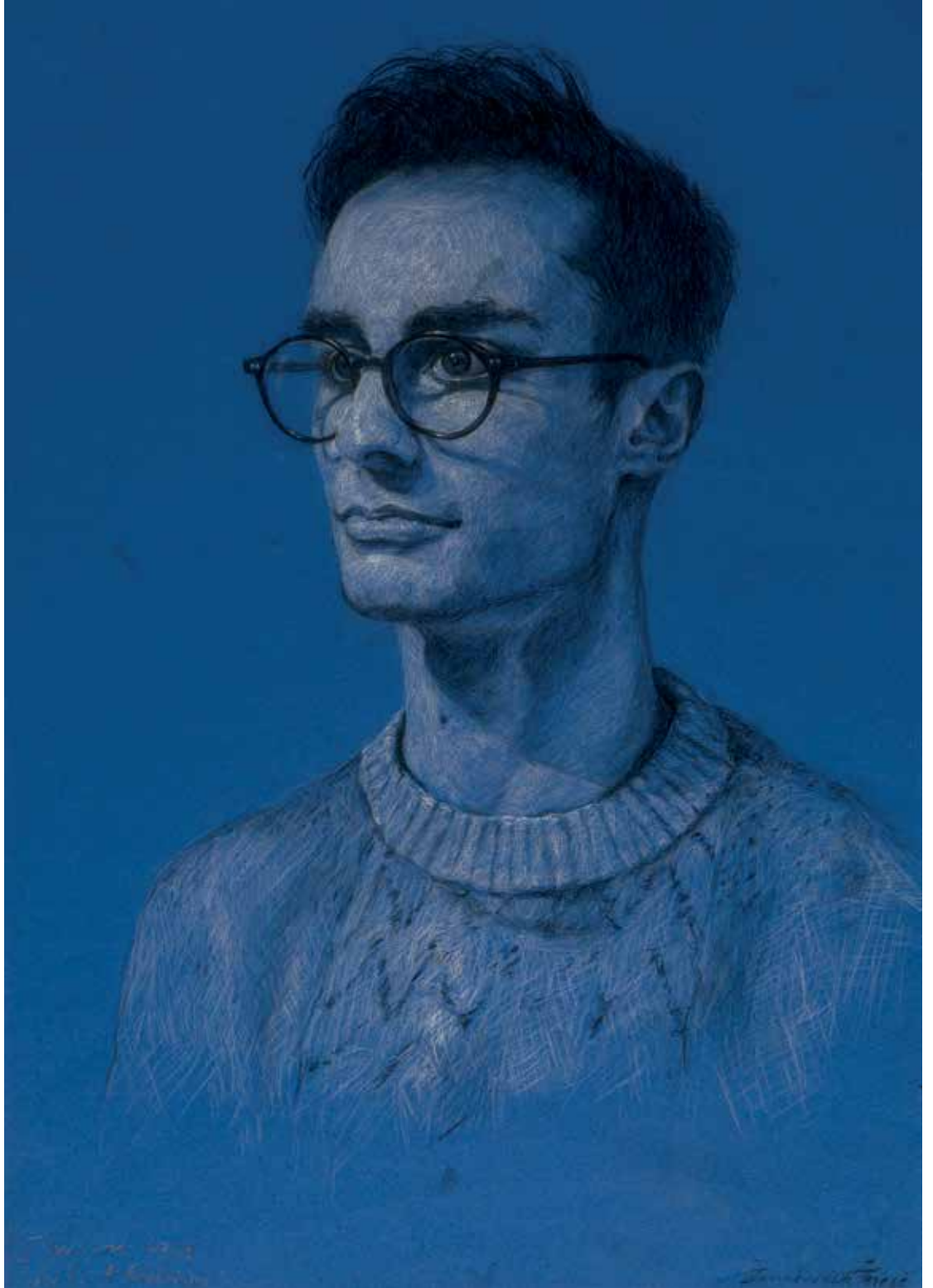


Marcin Wojciech Zonenberg

ASP KATOWICE

bez tytułu III (untitled III) —

100 x 140, mieszana (mixed media)



Terese Žvinakevičiūtė /LITWA/
VILNIUS ACADEMY OF ARTS, LITHUANIA

Portrait of a friend — 61 x 43,
pastel (pastel)

LISTA PRAC ZAKWALIFIKOWANYCH**DO II ETAPU****X — PRACE UMIESZCZONE****W KATALOGU**

<u>Aleksandrovich Volha</u>	X Akt. Studium postaci
<u>Bączyk Marta</u>	X <i>Pomiędzy</i>
<u>Błaszczuk Julia</u>	X <i>Góry swetrowe</i>
<u>Bobak Paulina</u>	X <i>Formy antropologiczne I</i> <i>Formy antropologiczne II</i>
<u>Bogdan Magdalena</u>	X <i>Mama</i>
<u>Brzezińska Natalia Katarzyna</u>	X <i>bez tytułu</i>
<u>Cecocho Aleksiej</u>	X <i>Amorficzna dekonstrukcja.</i> <i>Autoportret</i> <i>Amorficzna dekonstrukcja.</i> <i>Figurka Buddy</i>
<u>Chmielewska Antonina</u>	<i>Magazyny pamięci</i> X <i>Stapianie</i>
<u>Cisińska Martyna</u>	X <i>Pęd?!</i>
<u>Ciska Dominika</u>	X <i>Forma i dotyk</i>
<u>Cygnar Karolina</u>	X <i>Wewnętrzne emocje I</i> X <i>Wewnętrzne emocje II</i> X <i>Wewnętrzne emocje III</i>
<u>Desperak Piotr</u>	X z cyklu: <i>Pompeje</i>
<u>Distel Zuzanna Małgorzata</u>	X <i>bez tytułu</i>
<u>Dmitrowić Davor</u>	X <i>Let the time pass</i>
<u>Domagała Marta</u>	X <i>Wyglądam</i>
<u>Dudek Joanna</u>	X <i>Ślady obecności I</i>
<u>Dzido Aleksandra</u>	X <i>Anna Maria</i>
<u>Dziwoki Nina</u>	X <i>bez tytułu</i>
<u>Falkus Monika</u>	X <i>bez tytułu I</i> <i>bez tytułu II</i>
<u>Fedorowicz Izabela Krzysztofa</u>	X <i>Studium postaci</i>
<u>Figura Klaudia</u>	X <i>Szum</i>
<u>Gajewska Paulina</u>	X <i>O samotności</i>
<u>Gawron Monika</u>	X <i>Zapisunki</i>
<u>Gil Monika Anna</u>	X <i>Lord Spidershoe</i>
<u>Goebel Daniel Henryk</u>	<i>Hipokamp w normalnej postaci</i> X <i>75/MW/19</i>
<u>Goł Modesta</u>	X <i>Mysli codzienne</i>
<u>Grabowski Mikołaj Konrad</u>	X <i>bez tytułu</i>

LIST OF WORKS ACCEPTED**FOR THE 2ND ROUND****X — WORKS INCLUDED****IN THE CATALOGUE**

<u>Gross Nina</u>	X <i>Living room</i>
<u>Gruba Karolina</u>	X <i>Poszukiwanie</i>
<u>Horbatiuk Sasha</u>	X <i>Fragment</i> <i>Metamorphosis</i>
<u>Horiunova Valeria</u>	X <i>Serge Gainsbourg</i>
<u>Hrychaniuk Serhii</u>	X <i>CIĄŁO</i>
<u>Jackiewicz Sofia Antonia</u>	X <i>Naczynie może być proste</i>
<u>Jarzyna Weronika</u>	X <i>Akt I</i> X <i>Akt II</i>
<u>Jerzak Laura</u>	X <i>Pejzaż</i> <i>Folia</i>
<u>Jołda Paulina Agnieszka</u>	X <i>Ordowik</i>
<u>Jureczko Łukasz</u>	X <i>Szklane matki</i> <i>Ekstrakcja duszy</i>
<u>Kazmin Pavlo</u>	X <i>Matka Ojczyzna</i> <i>Matka Ojczyzna II</i>
<u>Kempa Julia</u>	X <i>Blizna</i> <i>Zadrsańcie</i>
<u>Kilińska Aneta Magdalena</u>	X <i>Persea</i>
<u>Kiszka Adrian</u>	X <i>Portret Krystyny Koczy I</i> <i>Portret Krystyny Koczy II</i> <i>Portret Krystyny Koczy III</i>
<u>Kłyszcz Weronika</u>	X <i>Martwa natura</i>
<u>Kłossak Błażej</u>	X <i>Ciało lenia</i>
<u>Kostrzyńska Alicja</u>	X <i>moment73</i>
<u>Kowal Jan</u>	X <i>Mała syrenka</i>
<u>Krachulec Sylwia</u>	X <i>Zderzenie I</i> X <i>Zderzenie II</i> X <i>Zderzenie III</i> <i>Przygnębienie i sentyment katastroficzny</i>
<u>Krawczyk Magdalena Sara</u>	X <i>Sylfida</i>
<u>Krawczyk Weronika</u>	X <i>My</i>
<u>Krolicki Dawid Mateusz</u>	X <i>Pewien rodzaj napięcia</i>
<u>Krzosek Klaudia</u>	X <i>Światło</i>
<u>Kulig Andrzej</u>	X <i>bez tytułu I</i> X <i>bez tytułu II</i> <i>bez tytułu III</i>

<u>Kultys Alicja</u>	Portret ojca	<u>Pydynowska Hanna</u>	X Głębokie relacje
	X Portret matki	<u>Radziszewska Patrycja</u>	X Światło i cień
<u>Kupiec Natalia</u>	X Pocztówka	<u>Rybak Edyta</u>	X Studium mężczyzny
<u>Kupsch Marta</u>	X bez tytułu	<u>Salwin Marcin</u>	X topo_graf_ja
<u>Kwiatkowska Anna Beata</u>	X Zastanawiam się dlaczego tyle rzeczy mnie brzydzi		Przewodnik po miejscach, których nie ma
<u>Leśniok Gabriela</u>	X wystarczająco, przerażająco jest	<u>Serweta Patrycja Katarzyna</u>	X Autoportret
<u>Liolia Ulyana</u>	Ponad to	<u>Shumska Hanna</u>	Wirtualna kolonizacja
	X Źródło		X Wirtualna kolonizacja I
<u>Łukaszyk Anna</u>	X Żyły		Wirtualna kolonizacja II
	Kobieta	<u>Sikora Aleksandra</u>	X Ogród wyobrażony
<u>Maciąg Daria Agnieszka</u>	X Dawno niedawno	<u>Skalska Natalia</u>	Blizna I
<u>Majchrowicz Martyna</u>	X Natura		X Blizna II
<u>Majkovicz Sara</u>	X W poszukiwaniu tożsamości		X Blizna III
<u>Makowska Joanna</u>	X Ślady 3	<u>Śławińska Małgorzata</u>	X bez tytułu
<u>Makowska Martyna</u>	X Organiczność II	<u>Sobczak Paweł</u>	X Kanarek i Róże
<u>Malinowska Jagoda</u>	X Wyobcowanie II	<u>Stec Łukasz</u>	X Splot II
	Wyobcowanie III	<u>Stuczyńska Weronika</u>	X Troiste oblicze
<u>Mamzer Kinga</u>	X Konstrukcja	<u>Świątek Marek</u>	Autoportret w stanie ciężkim
<u>Mierzwińska Kamila</u>	X Przebieg emocji 27		X bez tytułu 1
<u>Murnieks Sandia</u>	X Turn		bez tytuły 2
<u>Narecionyte Izabele</u>	X Portret II	<u>Uszakow Marta</u>	X Szaleństwo i chaos
<u>Nikodem Weronika</u>	X Jedność		Bezmyślność i stan uspienia
<u>Nowakowska Magda</u>	X Lalki	<u>Wacławek Anna</u>	X Przeniesienie I
<u>Nowak Jakub</u>	X Silny punkt		X Przeniesienie II
<u>Nowak Kornelia</u>	Opór		X Przeniesienie III
	Zakłócenia I	<u>Wardęga Olga</u>	X Z odbiciem
	X Brak słów	<u>Wirmańska Natalia Anna</u>	Juhasi
<u>Oleksiak Konrad</u>	X bez tytułu		X Na Kasprowym
<u>O'Neill Kate</u>	X Overlooked	<u>Wojciechowska Paulina Wiktoria</u>	X Palimpsest
<u>Ostrouch Błażej</u>	X Purgatorium	<u>Wolska Justyna</u>	no title 2
<u>Ożgo Konrad</u>	X Sarkofag		X no title 3
<u>Parfieniuk Magdalena</u>	X Passive Agressive I	<u>Wójcik Barbara</u>	Staruszka
<u>Pawluszkiewicz Anna Alicja</u>	X Drzewo życia		X Starzec
	bez tytułu	<u>Wronowska Agnieszka Katarzyna</u>	X bez tytułu
	cykl IX: Pułapka	<u>Wróbel Anna Daria</u>	X Glina-wpływ-relacje
<u>Piątek Katarzyna</u>	X cykl IX: Uformowanie	<u>Załogowski Kacper</u>	X Pora obiadowa
<u>Pieczyńska Zuzanna</u>	X Blok z naprzeciwka	<u>Zaremba Katarzyna Józefa</u>	X Miłość zgodna z powołaniem
<u>Pinkowska Martyna</u>	X Plaża	<u>Zawadzka Monika</u>	Synergy 1
	bez tytułu		X Synergy 2
<u>Piotrowska Karolina</u>	X Materia I	<u>Zert Adrian</u>	X bez tytułu
<u>Piotrowska Karolina</u>	Io 1	<u>Zonenberg Marcin Wojciech</u>	X bez tytułu III
	X Io 2	<u>Žvinakevičiute Terese</u>	X Portrait of a friend
			Portrait of a woman

III MIĘDZYNARODOWE TRIENNALE
RYSUNKU STUDENTÓW
WYŻSZYCH SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH

REDAKCJA — EDITED BY
Janusz Karbowniczek, Anna Cichoń

TŁUMACZENIE — TRANSLATION
Izabela Blacha

KOREKTA — PROOFREADING
Anna Cichoń
Magdalena Palupska

KURATOR WYSTAWY — EXHIBITION CURATOR
Janusz Karbowniczek

KURATOR MTRS — MTRS CURATOR
Michał Minor

SEKRETARZ MTRS — MTRS SECRETARY
Magdalena Palupska

WYDAWCA — PUBLISHED BY
Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

PROJEKT GRAFICZNY — GRAPHIC DESIGN
Paulina Urbańska
Katarzyna Wolny

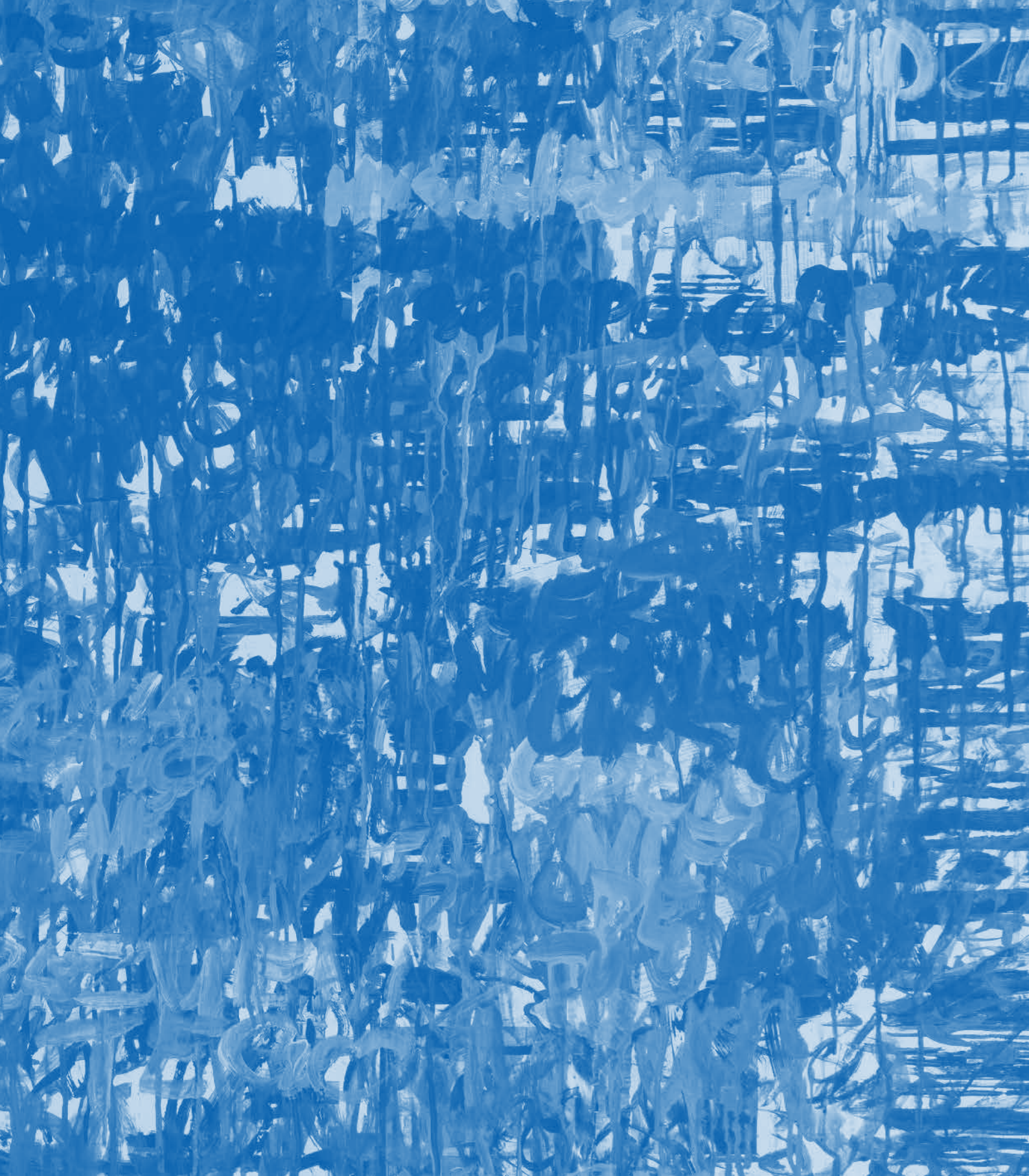
FOTOGRAFIE — PHOTOGRAPHY
Piotr Muschalik

DRUK — PRINTED BY
Drukarnia Akapit Sp. z o.o.
ul. Węglowa 3
20-481 Lublin



Projekt objęty
mecenatem
Miasta Katowice

ISBN 978-83-65825-54-4



3RD

**INTER
NATIONAL**

**STUDENT
DRAWING
TRIENNIAL**

HIGHER EDUCATION
INSTITUTION
FOR ART STUDIES